



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سرمېچنې

- له مستهلک څخه د ملاتړ قانون
- قانون حمایت از مستهلک
- د دولتي ملکیتونو د اهداء قانون
- قانون اهدای ملکیت های دولتی

تاریخ نشر: (۸) جدی سال ۱۳۹۵ هـ . ش
نمبر مسلسل: (۱۲۴۱)

د خپرېدونې: د ۱۳۹۵ هـ . ش کال د مرغومي د میاشتې (۸)
پوله پسې نمبر: (۱۲۴۱)

د امتياز خاوند: د عدليې وزارت
مسئول چلوونکي: قانونمل محمدرحيم "دقيق"
۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷
د دفتر تيلفون: ۰۲۰۲۳۱۴۲۹۸
مرستيال: نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸
مهتم: محمد جان ۰۷۴۷۶۲۷۹۳۰
وب سايټ: www.moj.gov.af

قيمت: (۱۶/۳۲) افغاني
تيراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد
تعداد صفحات به شمول پشټي: (۶۸) صفحه
مطبعه: صدف
آدرس: وزارت عدليه، رياست نشرات و ارتباط عامه، سرک (۱۵) وزير محمد اکبر خان (شيرپور) کابل

له مستهلك څخه د ملاتړ دقانون
په اړه د ملي شوري د مجلسينو د
گډه هيئت د فيصلې د توشېح په
هکله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د رئيس
فرمان

گڼه: (۱۴۴)

نېټه: ۱۳۹۵ / ۸ / ۲۵

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د
څلور شپېتمې مادې د (۱۶) جزء د
حکم له مخې، او د سلمې مادې د (۲)
فقري په اتکاء سره، له مستهلك څخه
د ملاتړ د قانون په هکله د ملي شوري
د مجلسينو د گډه هيئت
د ۱۳۹۵ / ۷ / ۱۹ نېټې (۲۲۶) گڼه
فيصله توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

دغه فرمان د ملي شوري د مجلسينو د
گډه هيئت له فيصلې او د نوموړي قانون
لــه مــتــن ســره

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد توشیح فیصله هیئت
مختلط مجلسین شورای ملی
پیرامون قانون حمایت
از مستهلك

شماره: (۱۴۴)

تاریخ: ۱۳۹۵/۸/۲۵

ماده اول:

به تأسی از حکم جزء (۱۶) ماده
شصت و چهارم و متکی به فقره (۲)
ماده صدم قانون اساسی افغانستان،
فیصله شماره (۲۲۶) مؤرخ
۱۳۹۵/۷/۱۹ هیئت مختلط مجلسین
شورای ملی را در مورد قانون
حمایت از مستهلك، توشیح
می دارم.

ماده دوم:

این فرمان همراه با فیصله هیئت
مختلط مجلسین شورای
ملی و متن قانون متذکره

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۴۱)

۱۳۹۵/۱۰/۸

در جريدۀ رسمي نشر
گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

يوخای دې په رسمي جريده کې خپور
شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۴۱)

۱۳۹۵/۱۰/۸

دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شورای ملی

فیصله

قانون حمایت از مستهلک

شماره مسلسل: (۲۲۶)

تاریخ فیصله: ۱۳۹۵/۷/۱۹

به تاسی از حکم ماده صدم
قانون اساسی افغانستان، هیئت
مختلط مجلسین شورای ملی به ترکیب
سه، سه نفر از اعضای هر جرگه قانون
حمایت از مستهلک را با یک سلسله
تعدیلات در (۴) فصل و (۵۰)
ماده در جلسه روز دوشنبه
مؤرخ ۱۳۹۵/۷/۱۹ فیصله
نمود.

رئیس هیئت مختلط

حاجی محمد هاشم

معاون هیئت مختلط

صالحه مهرزاد

د افغانستان د اسلامي جمهوري دولت

ملی شوري

له مستهلک څخه د ملاتړ د قانون

فیصله

پړله پسې کتنه: (۲۲۶)

د فېصلې نېټه: ۱۳۹۵ / ۷ / ۱۹

د افغانستان د اساسي قانون د سلمې
مادې له حکم سره سم، د ملي شوري د
دواړو جرگو له دریو، دریو غړیو څخه
جوړ شوي کله هیئت له مستهلک څخه
د ملاتړ قانون له یو لړ تعدیلونو سره په
(۴) فصلونو او (۵۰) مادو کې
د ۱۳۹۵ / ۷ / ۱۹ نېټې د دوشنبې
ورځې په غونډه کې فیصله
کړې.

د کله هیئت رئیس

حاجي محمد هاشم

د کله هیئت مرستیال

صالحه مهرزاد

فهرست مندرجات قانون حمايت از مستهلك فصل اول احكام عمومي

صفحه	عنوان	ماده
۷.....	مبنى.....	ماده اول:
۷.....	هدف.....	ماده دوم:
۸.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۱۰.....	ساحه تطبيق.....	ماده چهارم:
۱۱.....	مرجع تطبيق.....	ماده پنجم:

فصل دوم

حقوق و مكلفيت ها

۱۱.....	مكلفيت توليد كننده.....	ماده ششم:
۱۲.....	مكلفيت عرضه كننده.....	ماده هفتم:
۱۳.....	ارايه معلومات.....	ماده هشتم:
۱۵.....	عدم ارايه معلومات غير واقعي توسط توليد كننده.....	ماده نهم:
۱۷.....	عدم ارايه معلومات غير واقعي توسط عرضه كننده.....	ماده دهم:
.....	منع توليد، توريد يا صدور اجناس داراي معلومات.....	ماده يازدهم:
۱۸.....	غير واقعي.....	
۱۸.....	نشر اعلانات.....	ماده دوازدهم:
۱۹.....	اعطاي تحفه يا جايزه به وقت معينه.....	ماده سيزدهم:

۲۰.....عرضه جنس مطابق اعلان.....	ماده چهاردهم:
۲۱.....عدم مطالبه قيمت جنس يا خدمت.....	ماده پانزدهم:
۲۱.....مطالبه پول در برابر جنس و خدمت تقاضا نشده.....	ماده شانزدهم:
۲۲.....فروش از راه دور.....	ماده هفدهم:
۲۴.....فسخ قرار داد.....	ماده هجدهم:
۲۵.....حقوق مستهلك در برابر توليد كننده يا عرضه كننده.....	ماده نوزدهم:
۲۶.....جلوگيري از درج شرايط غير عادلانه در قرار داد.....	ماده بيستم:

فصل سوم

اداره حمايت از مستهلكين

وظايف و صلاحيت هاى آن

۲۷.....اداره حمايت از مستهلكين.....	ماده بيست و يكم:
۲۸.....وظايف و صلاحيت هاى اداره.....	ماده بيست و دوم:
۲۹.....ارايه شكايست.....	ماده بيست و سوم:
۲۹.....اجراآت اداره.....	ماده بيست و چهارم:
۳۳.....حل و فصل شكايست.....	ماده بيست و پنجم:
۳۵.....انصراف از شكايست.....	ماده بيست و ششم:
۳۶.....اهل خبره.....	ماده بيست و هفتم:
.....كميسيون جلوگيري از توليد، توريد و عرضه.....	ماده بيست و هشتم:
۳۶.....جنس تاريخ گذشته، بى كيفيت و تقلبى.....	
۳۸.....وظايف و صلاحيت هاى كميسيون.....	ماده بيست و نهم:
۳۹.....ارايه گزارش به ادارات عضو كميسيون.....	ماده سى ام:
۳۹.....محو جنس تاريخ گذشته.....	ماده سى و يكم:

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۴۱)

۱۳۹۵/۱۰/۸

۳۹.....کميته عالي مستهلک	ماده سي و دوم:
۴۰.....مکلفيت هاي کميته	ماده سي و سوم:
۴۳.....اجراآت کميته جهت حل و فصل شکايت	ماده سي و چهارم:
۴۴.....اسناد اثباتيه	ماده سي و پنجم:
۴۵.....تصميم کميته در مورد جنس يا خدمت غير مصئون	ماده سي و ششم:
۴۵.....ممنوعيت	ماده سي و هفتم:
۴۶.....جمع آوري اجباري جنس غير مصئون	ماده سي و هشتم:
۴۷.....حق جمع آوري داوطلبانه جنس غير مصئون	ماده سي و نهم:
۴۸.....لغو جمع آوري اجباري جنس	ماده چهل:
۴۹.....اطلاع صدمه	ماده چهل و يکم:
۵۰.....نشر اسم توليد کننده و عرضه کننده متخلف	ماده چهل و دوم:
۵۱.....ارجاع موضوع به اداره ذيصلاح	ماده چهل و سوم:
۵۱.....مراجعه به محکمه و تعليق تطبيق دساتير	ماده چهل و چهارم:

فصل چهارم

احکام نهايي

۵۲.....تعقيب عدلي	ماده چهل و پنجم:
۵۳.....حق ايجاد انجمن ها	ماده چهل و ششم:
۵۳.....محرميت	ماده چهل و هفتم:
۵۴.....عواید ناشي از جريمه ها	ماده چهل و هشتم:
۵۴.....پيشنهاده مقررره ها، وضع لوايح و طرز العمل ها	ماده چهل و نهم:
۵۴.....انفاذ	ماده پنجاهم:

له مستهلك څخه د ملاتړ قانون

لومړۍ فصل

عمومي حكمونه

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د يوولسمې او ديارلسمې مادو د حكمونو په رڼا كې وضع شوی دی.

موخه

دوه يمه ماده:

ددې قانون موخې عبارت دي له:

۱- د جنس يا خدمت د توليدوونكي يا عرضه كوونكي د درغلي (تقلب) او لارورك كوونكو اعمالو او غير واقعي معلوماتو په وړاندې له مستهلك څخه ملاتړ.

۲- د جنس يا خدمت په هكله د هغو د عرضه كوونكي په واسطه د معلوماتو د وړاندې كولو له لارې د مستهلك خبرتيا.

۳- د جنس يا خدمت له كيفيت څخه

قانون حمايت از مستهلك

فصل اول

احكام عمومي

مبني

ماده اول:

اين قانون درروشنۍ احكام مواد يازدهم و سيزدهم قانون اساسي افغانستان، وضع گرديده است.

هدف

ماده دوم:

اهداف اين قانون عبارت اند از:

۱- حمايت از مستهلك در برابر تقلب واعمال گمراه كننده ومعلومات غير واقعي توليد كننده يا عرضه كننده جنس يا خدمت.

۲- آگاهي مستهلك در مورد جنس يا خدمت از طريق ارايه معلومات توسط عرضه كننده آنها.

۳- حصول اطمينان مستهلك

د مستهلك د ډاډ حاصلېدل.

از كيفيت جنس يا خدمت.

اصطلاحگانې

اصطلاحات

درېيمه ماده:

ماده سوم:

دغه اصطلاحگانې په دې قانون کې لاندې مفاهيم افاده کوي:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهيم ذیل را افاده می نماید:

۱- مستهلك: هغه شخص دی چې جنس يا خدمت يې د شخصي لگښت يا عامه خدمتونو لپاره د بېي په بدل کې پېرلی وي.

۱- مستهلك: شخصی است که جنس يا خدمت را جهت مصرف شخصی يا خدمات عامه در بدل قيمت، خريداري نموده باشد.

۲- اعلانونه: د مستهلك د خبرتيا او دجنس يا خدمت د عرضه کولو دترويج لپاره، تبليغات او اشتهارات دي.

۲- اعلانات: تبليغات و اشتهارات است، جهت آگاهی دهی مستهلك و ترويج عرضه جنس يا خدمت.

۳- شاكي: هغه حقيقي يا حکمي شخص دی چې د نامعياري جنس يا خدمت په هکله، واکمنو مراجعو ته شکایت کوي.

۳- شاکی: شخص حقيقي يا حکمی است که به مراجع ذيصلاح در رابطه به جنس يا خدمت غير معیاری، شکایت می نماید.

۴- شکایت: هغه اعتراض دی چې د نامعياري جنس يا خدمت په اړوند د شاكي له خوا واکمنې مرجع ته په ليکلي ډول وړاندې شوی وي.

۴- شکایت: اعتراضی است که توسط شاکی در رابطه به جنس يا خدمت غير معیاری طور کتبی به مرجع ذيصلاح، ارایه گردیده باشد.

۵- قرارداد: د جنس د برابرولو يا د خدمت د عرضه کولو لپاره دمستهلك

۵- قرارداد: توافق کتبی میان مستهلك وتوليد کننده يا عرضه کننده

- او تولیدوونکي يا عرضه کوونکي تر منځ لیکلی توافق دی.
- ۶- تولید: د جنس رامنځته کول، را اېستل (استخراج)، استحصال، پروسس يا بسته بندي ده.
- ۷- تولیدوونکي: هغه حقيقي يا حکمي شخص دی چې جنس يې رامنځته کړی، را اېستلی، استحصال، پروسس يا بسته بندي کړی وي.
- ۸- عرضه: د هېې په استثناء په نغده يا د قسطونو په ډول د جنس يا خدمت پلورل، راکړه ورکړه او اجاره ده، خو دا چې هېې د سوداگريزو تبليغاتو په منظور، صورت موندلی وي.
- ۹- عرضه کوونکي: هغه شخص دی چې جنس يا خدمت يې وړاندې کړی وي.
- ۱۰- خدمت: د منل شوو معيارونو مطابق په قرارداد کې د درج شوو چارو سرته رسول دي.
- ۱۱- نا مصنونه جنس: هغه جنس دی چې د ورکړل شوي لارښود مطابق د
- است، جهت تهیه جنس يا عرضه خدمت .
- ۶- تولید: ایجاد، استخراج، استحصال، پروسس يا بسته بندي جنس می باشد.
- ۷- تولید کننده: شخص حقيقي يا حکمی است که جنس را ایجاد، استخراج، استحصال، پروسس يا بسته بندي نموده باشد.
- ۸- عرضه: فروش طور نقد يا به اقساط، تبادل و اجاره جنس يا خدمت می باشد به استثنای هبه، مگر اینکه هبه به منظور تبلیغات تجارتي، صورت گرفته باشد.
- ۹- عرضه کننده: شخصی است که جنس يا خدمت را عرضه نموده باشد.
- ۱۰- خدمت: انجام امور مندرج قرارداد مطابق معيار های قبول شده می باشد.
- ۱۱- جنس غير مصنون: جنسی است که با وجود استفاده يا استعمال آن

مطابق رهنمود داده شده، سبب ايجاد ضرر جسمي مستهلك گريده باشد.

ساحه تطبيق

ماده چهارم:

احكام اين قانون بالاى اشخاص ذيل قابل تطبيق مي باشد:

۱- توليد كننده و عرضه كننده كه در داخل كشور جنس يا خدمت را عرضه مي نمايد.

۲- توليد كننده و عرضه كننده خارجي كه نمايندگي در داخل كشور داشته و از اثر اعمال يا اهمال وي مستهلك در داخل كشور متضرر شود.

۳- تصدي ها يا شركت هاي دولتي كه فعاليت هاي انتفاعي آن ها ارتباط به عرضه جنس يا خدمت در داخل كشور داشته باشد.

هغه د استفادې او كارولو سره سره، د مستهلك د جسمي زيان د رامنځته كېدو سبب شوى وي.

د تطبيق ساحه

څلورمه ماده:

ددغه قانون حكمونه په لاندې اشخاصو باندې د تطبيق وړ دي:

۱- هغه توليدوونكي او عرضه كوونكي چې د هېواد دننه جنس يا خدمت وړاندې كوي.

۲- هغه بهرني توليدوونكي او عرضه كوونكي چې د هېواد دننه نمايندگي لري او د هغه د اعمالو او اهمال له امله مستهلك د هېواد دننه زيانمن شي.

۳- هغه دولتي تصدي يا شركتونه چې د هغوى انتفاعي فعاليتونه د هېواد دننه د جنس يا خدمت له وړاندې كولو سره اړيکه ولري.

د تطبيق مرجع

پنځمه ماده:

د سوداګرۍ او صنايعو وزارت ددې قانون د حکمونو د تطبيق مرجع ده.

دوه یم فصل

حقوق او مکلفیتونه

د تولیدوونکي مکلفیت

شپږمه ماده:

(۱) تولیدوونکی د عرضه کوونکي او مستهلک په وړاندې د لاندې مکلفیتونو لرونکی دی:

۱- په لېبل کې له یادو شوو مشخصاتو سره د جنس مطابقت.

۲- له وړاندې شوې نمونې سره د کیفیت او کمیت له نظره د جنس مطابقت.

۳- له عیب او نقص څخه د جنس یا خدمت پاکوالی.

۴- له مخکې څخه د وړاندې شوې ژمنې مطابق په دې هکله د جنس یا خدمت خونديتوب او دوام.

مرجع تطبيق

ماده پنجم:

وزارت تجارت و صنايع مرجع تطبيق احکام این قانون می باشد.

فصل دوم

حقوق ومکلفیت ها

مکلفیت تولید کننده

ماده ششم:

(۱) تولید کننده در برابر عرضه کننده و مستهلک دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

۱- مطابقت جنس با مشخصات ذکر شده در لیبل.

۲- مطابقت جنس از نظر کیفیت و کمیت با نمونه ارایه شده.

۳- عاری بودن جنس یا خدمت از عیب و نقص.

۴- مصونیت ودوام جنس یا خدمت مطابق تعهد از قبل ارایه شده در مورد.

۵- د موافقه شوي مودې په ترڅ کې مستهلك ته د جنس سپارل يا د خدمت عرضه كول.

(۲) توليدوونكې مكلف دي، له تخنيكي مقرراتو (اجباري ستندردونو) سره د جنس يا خدمت له مطابقت څخه ډاډ ترلاسه او له هغه وروسته جنس يا خدمت وړاندې كړي.

(۳) توليدوونكې نشي كولای، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي مكلفيتونه په قرارداد کې تحريف يا محدود كړي.

د عرضه كوونكي مكلفيت

اوومه ماده:

(۱) عرضه كوونكې د مستهلك په وړاندې ددې قانون په شپږمه ماده کې د درج شوو مكلفيتونو سربېره، لاندې مكلفيتونه هم لري:

۱- مستهلك ته له مزاحمت پرته د جنس يا خدمت عرضه كول.

۲- د جنس د ترميم لپاره د پرزو او آسانتياوو له شتون څخه د ډاډ ترلاسه

۵- تسليمي جنس يا عرضه خدمت به مستهلك در خلال مدت توافق شده.

(۲) توليد كننده مكلف است، از مطابقت جنس يا خدمت با مقررات تخنيكي (ستندرد های اجباري) اطمینان حاصل و بعد از آن جنس يا خدمت را ارایه نماید.

(۳) توليد كننده نمی تواند، مكلفيت های مندرج فقره (۱) اين ماده را در قرارداد تحريف يا محدود نماید.

مكلفيت عرضه كننده

ماده هفتم:

(۱) عرضه كننده علاوه بر مكلفيت های مندرج ماده ششم اين قانون در برابر مستهلك، دارای مكلفيت های ذيل نیز می باشد:

۱- عرضه جنس يا خدمت بدون مزاحمت به مستهلك.

۲- حصول اطمینان از موجوديت پرزه جات و تسهيلات برای ترميم

کول.

جنس.

۳- له مهارت او احتياط سره د خدمت
عرضه کول.

۳- عرضه خدمت با مهارت و
احتياط.

(۲) عرضه کوونکی مکلف دی، د
رسمي دولتي اندازه کېږي. د واحد له
په پام کې نيولو سره جنس يا خدمت د
مستهلك په حضور کې وزن يا اندازه
کړي.

(۲) عرضه کننده مکلف است،
جنس يا خدمت را با نظر داشت
واحد اندازه گيري رسمي دولتي در
حضور مستهلك وزن يا اندازه
نمايد.

(۳) که چېرې عرضه کوونکی د جنس
يا خدمت له عرضه کولو مخکې د
هغوی د نواقصو په هکله مستهلك ته
معلومات ورکړي وي او د هغه سره
سره، مستهلك د معاملي سرته رسولو
ته حاضر وي، په دې صورت کې
مستهلك نشي کولای ددې مادې په
(۱) فقره کې له درج شوو حقوقو
خخه گټه واخلي. د خوراکي توکو،
درملو او دې ته ورته په استثناء.

(۳) هرگاه عرضه کننده قبل از
عرضه جنس يا خدمت در رابطه
به نواقص آن ها به مستهلك
معلومات داده باشد وبا وجود
آن، مستهلك حاضر به انجام
معامله باشد در اين صورت
مستهلك نمی تواند از حقوق مندرج
فقره (۱) اين ماده مستفيد گردد. به
استثنای مواد خوراکه، ادويه و امثال
آن.

د معلوماتو وړاندې کول

ارايه معلومات

اتمۀ ماده:

ماده هشتم:

(۱) تولیدوونکی او عرضه کوونکی
مکلف دي، د جنس يا خدمت په

(۱) تولید کننده و عرضه کننده
مکلف اند، قبل از انجام معامله

اړوند د معاملې له ترسره کولو دمخه،
مستهلك ته لاندې معلومات وړاندې
کړي:

- ۱- مشخصات يا اساسي خصوصيات.
- ۲- اندازه او بيه.
- ۳- د گټې اخيستنې ډول.
- ۴- د نصب او جوړښت د تگلارې لارښود.
- ۵- اصلي تركيب او محتوا.
- ۶- ساتنيز لارښود.
- ۷- د جنس وړنتي.
- ۸- د جنس گړنتي.
- ۹- د جنس داستهلاک د وخت موده.
- ۱۰- د اړتيا وړ نور معلومات.
- (۲) د جنس عرضه کوونکي مکلف دی، د جنس بيه په واضح ډول او په افغانيو وليکي او د جنس له پاسه يې ولگوي.
- (۳) د خدمت عرضه کوونکي مکلف دی، د اړوند حق الخدمت بيه په واضح ډول په افغانيو د مستهلك لپاره بيان کړي.
- ۱- مشخصات يا خصوصيات اساسي.
- ۲- اندازه وقيمت.
- ۳- طرز استفاده.
- ۴- رهنمای روش نصب و ساختمان.
- ۵- تركيب و محتوای اصلي.
- ۶- رهنمود حفاظتی.
- ۷- وړنتی جنس.
- ۸- گړنتی جنس.
- ۹- مدت زمان استهلاك جنس.
- ۱۰- سایر معلومات مورد ضرورت.
- (۲) عرضه کننده جنس مکلف است، قیمت جنس را طور واضح و به پول افغانی تحریر وبالای جنس نصب نماید.
- (۳) عرضه کننده خدمت مکلف است، قیمت حق الخدمت مربوط را طور واضح به پول افغانی برای مستهلك بیان نماید.

(۴) که چېرې بهرنی تولیدوونکی په افغانستان کې دننه سوداگریزه نمایندګي ولري مکلف دی، له جنس څخه د ګټې اخیستنې لارښود د هېواد له رسمي ژبو څخه په یوې کې هم وړاندې کړي.

(۵) ټول تولیدي، خدماتي او د اجناسو په ځانګړې توګه د درملو او خوراک واردوونکي شرکتونه باید د جنس پرمخ د هېواد په رسمي ژبه، د تولید خصوصیتونه، ترکیبونه، د تولید ځای، د تولید نېټه او د انقضاء نېټه وليکي.

د تولیدوونکي په واسطه د غیر واقعي معلوماتو نه وړاندې کول

نهمه ماده:

(۱) تولیدوونکی نشي کولای، عرضه کوونکي یا مستهلک ته دلاندې مواردو په اړوند غیر واقعي معلومات وړاندې کړي:

۱- تخنیکي مقررات (اجباري ستندردونه)، د جنس کمیت، کیفیت،

(۴) هرگاه تولید کننده خارجی در داخل افغانستان نمایندگی تجارتي داشته باشد مکلف است، رهنمود استفاده از جنس را به یکی از زبان های رسمی کشور نیز ارایه نماید.

(۵) تمامی شرکت های تولیدی، خدماتی و واردکنندگان اجناس به طور اخص دارویی و غذایی باید خصوصیات، ترکیبات، محل تولید، تاریخ تولید و تاریخ انقضاء را به زبان رسمی کشور روی جنس تحریر بدارند.

عدم ارایه معلومات غیر واقعی توسط تولید کننده

ماده نهم:

(۱) تولید کننده نمی تواند، معلومات غیر واقعی را در رابطه به موارد ذیل به عرضه کننده یا مستهلک ارایه نماید:

۱- مقررات تخنیکي (ستندردهای اجباري)، کمیت، کیفیت، شرکت

- توليدوونکی شرکت، نوعیت او نوی والی یا کارول شوی.
- ۲- دگتې اخیستنې او کټورتوب خصوصیت په ځانگړي ډول جنس یا خدمت.
- ۳- د جنس یا خدمت د پېرلو د مقصد ترلاسه کېدل.
- ۴- د جنس وړنتي او گرنتي.
- ۵- د جنس تولیدوونکی هېواد.
- ۶- د مجاز جنس یا خدمت عرضه کول.
- ۷- د درمل د شفا وړکونې د خصوصیت لرل.
- ۸- د جنس یا خدمت د خونديتوب خصوصیت.
- (۲) تولیدوونکی نشي کولای، هغه اعمال چې دبل تولیدوونکي د مؤسسې له نوم، محصولاتو او یا صنعتي او سوداگریزو فعالیتونو سره د تېروتنې لامل شي، ترسره کړي.
- (۳) تولیدوونکی نشي کولای، هغه اعمال ترسره یا غیر واقعي څرگندونې
- تولید کننده، نوعیت وجدید یا مستعمل بودن جنس.
- ۲- خصوصیت استفاده و مفیدیت به خصوص جنس یا خدمت.
- ۳- برآورده شدن مقصد خرید جنس یا خدمت.
- ۴- وړنتی وگرنتی جنس.
- ۵- کشور تولید کننده جنس.
- ۶- عرضه جنس یا خدمت مجاز.
- ۷- داشتن خصوصیت شفافبخشی ادویه.
- ۸- خصوصیت مصئون بودن جنس یا خدمت.
- (۲) تولید کننده نمی تواند، اعمالی را که باعث اشتباه با نام مؤسسه، محصولات و یا فعالیت های صنعتی و یا تجارتي تولید کننده دیگر گردد، انجام دهد.
- (۳) تولید کننده نمی تواند، اعمالی را انجام دهد یا اظهارات غیر واقعی

وراندې کړي په داسې ډول چې دبل تولیدوونکي دموئسي، محصولاتو او يا صنعتي او يا سوداگريزو فعاليتونو اعتبار عيجن يا محوه کړي.

د عرضه کوونکي په واسطه د غیر واقعي معلوماتو نه وراندې کول

لسمه ماده:

(۱) عرضه کوونکی نشي کولای، ددې قانون د نهمې مادې د درج شوو مواردو سربېره، د لاندې مواردو په اړوند غیر واقعي معلومات مستهلک ته وراندې کړي:

۱- د خدمت نوعیت، تخنیکي مقررات، کمیت او کیفیت او د هغه عرضه کول د هغه شخص په واسطه چې د کسب، تخصص او یا مهارت لرونکی وي.

۲- د جنس، تولید او د هغه د پروسس نوی والی.

۳- تر ټاکل شوي وخت پورې د جنس ترمیم.

۴- د جنس یا خدمت بیه.

ارایه نماید به نحوی که اعتبار مؤسسه، محصولات و یا فعالیت های صنعتی و یا تجارتي تولید کننده دیگر را خدشه دار یا محو نماید.

عدم ارایه معلومات غیر واقعی توسط عرضه کننده

ماده دهم:

(۱) عرضه کننده نمی تواند، علاوه بر موارد مندرج ماده نهم این قانون، معلومات غیر واقعی را به مستهلک در رابطه به موارد ذیل ارایه نماید:

۱- نوعیت، مقررات تخنیکي، کمیت و کیفیت خدمت و عرضه آن توسط شخص که دارنده پیشه، تخصص و یا مهارت می باشد.

۲- جدید بودن جنس، تولید و پروسس آن.

۳- ترمیم جنس الی معاد معینه.

۴- قیمت جنس یا خدمت.

- ۵- له کمښت (تخفيف) سره د جنس پلورل يا د خدمت عرضه کول. تخفيف.
- ۶- د کار دخای بدلول يا د سوداګرۍ پای. تجارت.
- (۲) عرضه کوونکی نشي کولای، مستهلک د جنس يا خدمت په منلو مکلف کړي.
- (۲) عرضه کوننده نمی تواند، مستهلک را مکلف به قبول جنس يا خدمت نماید.

دغیرواقعي معلوماتولرونکو جنسونو د تولیدولو، واردولو یا صادرولو منع

دغیرواقعي معلومات غیر واقعی

یوولسمه ماده:

ماده یازدهم:

تولیدوونکی یا عرضه کوونکی نشي کولای، د ګمرکاتو په قانون کې د درج شوو حکمونو له په پام کې نیولو پرته، هغه جنس چې په هغه کې غیر واقعي معلومات درج، چاپ، حک، ملحق یا د هغه د پوښ یا لېبل ضمیمه وي، وارد، صادر یا عرضه کړي.

تولید کوننده یا عرضه کوننده نمی تواند، جنسی راکه معلومات غیر واقعی در آن درج، چاپ، حک، ملحق یا ضمیمه پوښ یا لېبل آن باشد، بدون در نظر داشت احکام مندرج قانون ګمرکات وارد، صادر یا عرضه نماید.

د اعلانونو خپرول

نشر اعلانات

دوولسمه ماده:

ماده دوازدھم:

(۱) تولیدوونکی یا عرضه کوونکی (۱) تولید کوننده یا عرضه کوننده

نمی تواند، در رابطه به جنس یا خدمت اعلانات غیر واقعی را نشر نماید.

(۲) تولید کننده یا عرضه کننده نمی تواند، اعلانات مربوط را در مقایسه با اعلانات سایر تولید کنندگان یا عرضه کنندگان از طریق تذکر نام، تصویر و مشخصات ویژه جنس یا خدمت به نفع خویش طوری نشر نماید که باعث صدمه یا توهین به آنها گردد.

(۳) تولید کننده یا عرضه کننده نمی تواند، اعلانات مربوط را در رابطه به جنس یا خدمت نشر نماید که مخالف ارزش های اسلامی باشد.

(۴) اعلانات باید به یکی از زبان های رسمی کشور و دارای ادبیات واضح و قابل فهم باشد.

اعطای تحفه یا جایزه به وقت

معینه

ماده سیزدهم:

تولید کننده و عرضه کننده

نشی کولای، د جنس یا خدمت په اړه غیر واقعی اعلانونه خپاره کړي.

(۲) تولیدوونکی یا عرضه کوونکی نشي کولای، اړوند اعلانونه د نورو تولیدوونکو او عرضه کوونکو له اعلانونو سره په مقایسه کې د جنس یا خدمت د نوم د یادولو، تصویر او ځانګړو مشخصاتو له لارې په خپله ګټه داسې خپاره کړي چې هغو ته د زیان یا سپکاوي، لامل شي.

(۳) تولیدوونکی یا عرضه کوونکی نشي کولای، د جنس یا خدمت په هکله هغه اړوند اعلانونه خپاره کړي چې د اسلامي ارزښتونو خلاف وي.

(۴) اعلانونه باید د هېواد په یوې رسمي ژبې، واضح او د فهم وړ ادبیاتو لرونکي وي.

په ټاکلي وخت د تحفې یا جایزې

ورکول

دیارلسمه ماده:

تولیدوونکی او عرضه کوونکی

مكلف دي، هغه تحفه، جايزه او په بيه كې كمښت يا د مجاني اقلامو وركول چې د جنس يا خدمت د وړاندې كولو پر وخت مستهلك ته ژمنه وركوي، په ټاكلي وخت هغه ته وركوي.

د اعلان مطابق د جنس عرضه

كول

څوارلسمه ماده:

(۱) توليدوونكي يا عرضه كوونكي كولای شي، د جنس يا خدمت عرضه كول په هغې ټاكلي بيه او ټاكلي وخت اعلان كړي چې د هغه د عرضه كولو وس(توان) ولري.

(۲) توليدوونكي يا عرضه كوونكي مكلف دی، د هغه جنس يا خدمت چې اعلان كړی يې دی د ماهيت له په پام كې نيولو سره، جنس په اعلان كې د درج شوې مودې په ترڅ كې او په مناسبه بيه او مقدار عرضه كړي.

(۳) توليدوونكي او عرضه كوونكي نشي كولای، د هغه جنس يا خدمت چې اعلان كړی يې دی، بدیل عرضه

مكلف است، تحفه، جايزه و تخفيف درقيمت يا اعطای اقلام مجاني را كه حين عرضه جنس يا خدمت به مستهلك وعده می نماید، در زمان معينه به وی اعطاء نماید.

عرضه جنس مطابق

اعلان

ماده چهاردهم:

(۱) تولید کننده یا عرضه کننده می تواند، عرضه جنس یا خدمت را به قیمت معین و در زمان معین اعلان نماید که توانایی عرضه آن را داشته باشد.

(۲) تولیدکننده یا عرضه کننده مکلف است، با نظر داشت ماهیت جنس یا خدمت که آن را اعلان نموده است، جنس را در خلال مدت مندرج اعلان و به قیمت و مقدار مناسب عرضه نماید.

(۳) عرضه کننده یا تولید کننده نمی تواند، بدیل جنس یا خدمتی را که اعلان نموده، عرضه

کړي.

نمايد.

د جنس يا خدمت د بېي نه غوښتل

عدم مطالبه قيمت جنس يا خدمت

پنځلسمه ماده:

ماده پانزدهم:

توليدوونکي يا عرضه کوونکي نشي کولای، د جنس يا خدمت بيه په لاندې حالاتو کې له مستهلک څخه وغواړي:

توليد کونده يا عرضه کونده نمی تواند، قيمت جنس يا خدمت را در حالات ذيل از مستهلک مطالبه نمايد:

۱- د نوموړي جنس يا خدمت د تقاضا کولو قصد ونلري.

۱- قصد تقاضای جنس يا خدمت مذکور را نداشته باشد.

۲- له هغه جنس يا خدمت څخه د پرته شي (څيز) د تقاضا کولو قصد ولري چې د هغه د بېي بدل يې اخيستی دی.

۲- قصد تقاضای جنس يا خدمت غير از آنچه را داشته باشد که بدل قيمت آن را اخذ نموده است.

۳- په ټاکلې موده کې د جنس يا خدمت د عرضه کولو توان ونلري.

۳- توانایی عرضه جنس يا خدمت را در مدت معينه نداشته باشد.

دنه غوښتل شوي جنس او خدمت

مطالبه پول در برابر جنس و خدمت

په وړاندې د پيسو غوښتل

تقاضا ناشده

شپاړسمه ماده:

ماده شانزدهم:

توليدوونکي يا عرضه کوونکي نشي کولای، د هغه جنس يا خدمت د عرضه کولو، تحويل يا استولو په وړاندې چې د مستهلک لخوا ندی

عرضه کونده يا توليد کونده نمی تواند، در برابر عرضه، تحويل يا فرستادن جنس يا خدمتی که از طرف مستهلک تقاضا، نگردیده، پول مطالبه

غوښتل شوی، پیسې وغواړي.

نماید.

له لرې لارې پلورل

اوولسمه ماده:

فروش از راه دور

ماده هفدهم:

- (۱) که چېرې مستهلك جنس يا خدمت د تېلفون، انترنت، فکس، پُست له لارې يا له نورو لارو څخه له توليدوونکي يا عرضه کوونکي څخه غواړي، پدې صورت کې توليدوونکي يا عرضه کوونکي مکلف دی، د جنس يا خدمت له عرضه کولو څخه د مخه، لاندې معلومات د مستهلك په واک کې ورکړي:
- (۱) هرگاه مستهلك جنس يا خدمت را از طريق تيلفون، انترنت، فکس، پست يا ساير طرق از توليدکننده يا عرضه کننده تقاضا می نمايد، در اين صورت توليد کننده يا عرضه کننده مکلف است، قبل از عرضه جنس يا خدمت معلومات ذيل را در اختيار مستهلك قرار دهد:

- ۱- نوم، شهرت او اړوند آدرس.
- ۲- د جنس يا خدمت بشپړ مشخصات.
- ۳- له جنس څخه د استفادې ډول او له هغه څخه راپيدا شوي خطرونه.
- ۴- د جنس يا خدمت د عرضه کولو وخت.
- ۵- د تحويلولو ځای.
- ۶- د جنس يا خدمت بيه.
- ۷- د بيې، اجرت، د تحويلولو د لگښت او ماليې په شمول د خدمت يا
- ۱- نام، شهرت و آدرس مربوط.
- ۲- مشخصات کامل جنس يا خدمت.
- ۳- طرز استفاده جنس و خطرات ناشی از آن.
- ۴- زمان عرضه جنس يا خدمت.
- ۵- محل تحويلدهی.
- ۶- قيمت جنس يا خدمت.
- ۷- مصارف مجموعی جنس يا خدمت، به شمول قيمت، اجرت، مصرف

- جنس مجموعي لگڻتونه. ۸- ورتي او د هغه له پلور څخه وروسته خدمتونه.
- ۹- د قرارداد شرایط. ۱۰- د قرارداد د فسخ وخت او شرایط.
- ۱۱- د اړوند قرارداد له نقض څخه د راپيداشوي زیان د جبران د ادعا حق. ۱۲- شخړې ته د رسیدګۍ ډول.
- ۱۳- نور هغه معلومات چې مستهلك غوښتي دي. (۲) که چېرې مستهلك ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو معلوماتو په رعایت سره یو جنس وپېري چې دعیب او نقص لرونکی وي، کولای شي، د (۱۰) کاري ورځو په ترڅ کې هغه مستردکړي او هغه زیانونه چې پدې برخه کې یې زغملي دي له تولیدوونکي یا عرضه کوونکي څخه وغواړي.
- تحويلدهی و مالیه. ۸- ورتي و خدمات بعد از فروش آن. ۹- شرایط قرارداد. ۱۰- میعاد و شرایط فسخ قرار داد.
- ۱۱- حق ادعای جبران خساره ناشی از نقض قرار داد مربوط. ۱۲- طرز رسیدگی به منازعه. ۱۳- سایر معلوماتی که مستهلك مطالبه نموده است . (۲) هرگاه مستهلك با رعایت معلومات مندرج فقره (۱) این ماده، جنسی را خریداری نماید که دارای عیب و نقص باشد، می تواند، در خلال مدت (۱۰) روز کاری آن را مسترد و خساراتی را که در زمینه متحمل گردیده از تولید کننده یا عرضه کننده، مطالبه نماید.

د قرارداد فسخ

اتلسمه ماده:

(۱) تولیدوونکی یا عرضه کوونکی مکلف دی، د مستهلک په واسطه د قرارداد د فسخ د خبرتیا له ترلاسه کولو وروسته، د جنس یا خدمت بشپړه بیه په لنډ وخت کې مستهلک ته مسترده کړي.

(۲) مستهلک نشي کولای قرارداد په لاندې حالاتو کې فسخ کړي:

۱- له جنس یا خدمت څخه یې استفاده کړې وي. پدې شرط چې د هغه پټ عیب د استفادې پر وخت څرگند شي.

۲- جنس یا خدمت په معیاري توګه عرضه شوی وي.

۳- جنس یا خدمت په اختصاصي توګه د مستهلک د هدایت مطابق جوړ شوی وي.

۴- جنس د سریع الفساد د تازه ګل، پخې شوې غذا او هغو ته د ورته شیانو له جملې څخه وي.

فسخ قرار داد

ماده هجدهم:

(۱) تولید کننده یا عرضه کننده مکلف است، بعد از حصول اطلاعیه فسخ قرارداد، توسط مستهلک، قیمت کامل جنس یا خدمت را به اسرع وقت به مستهلک مسترد نماید.

(۲) مستهلک نمی تواند قرارداد را در حالات ذیل فسخ نماید:

۱- از جنس یا خدمت استفاده کرده باشد. مشروط بر اینکه عیب پنهان آن در حالت استفاده آشکار گردد.

۲- جنس یا خدمت به طور معیاری عرضه شده باشد.

۳- جنس یا خدمت به صورت اختصاصی طبق هدایت مستهلک ساخته شده باشد.

۴- جنس از جمله اشیای سریع الفساد از قبیل گل تازه، غذای طبخ شده و امثال آن باشد.

۵- کتاب، مجله، میاشتنی، ورځپاڼه، کمپیوټري دیسک، فلم یا ویډیو گیم په جنس کې شامل وي.

۶- جنس یا خدمت د مستهلک په واسطه زیان موندلی وي.

(۳) مستهلک په لاندې حالاتو کې تولیدوونکي یا عرضه کوونکي ته د لگښتونو په ورکړې مکلف دی:

۱- د جنس مستردول، پدې شرط چې په قرارداد کې تصریح شوي وي.

۲- له هغه آدرس څخه غیر ته چې په قرارداد کې تصریح شوی دی، د جنس تحویلول.

د تولیدوونکي یا عرضه کوونکي

په وړاندې د مستهلک حقوق

نولسمه ماده:

که چېرې جنس یا خدمت ددې قانون په شپږمه او اوومه ماده کې له درج شوو حکمونو سره په مطابقت کې نه وي عرضه شوی، مستهلک د لاندې حقوقو لرونکی دی:

۱- د جنس بدلول (تعویض) یا ترمیم.

۵- جنس شامل کتاب، مجله، ماهنامه، روزنامه، دیسک کمپیوټري، فلم یا ویډیو گیم باشد.

۶- جنس یا خدمت توسط مستهلک صدمه دیده باشد.

(۳) در حالات ذیل مستهلک مکلف به پرداخت مصارف به تولید کننده یا عرضه کننده می باشد:

۱- مسترد نمودن جنس مشروط بر این که در قرارداد تصریح شده باشد.

۲- تحویل دهی جنس به غیر از آدرس ای که در قرارداد تصریح شده باشد.

حقوق مستهلک در برابر تولید کننده

یا عرضه کننده

ماده نهم:

هرگاه جنس یا خدمت در مطابقت به احکام مندرج مواد ششم و هفتم این قانون عرضه نشده باشد، مستهلک دارای حقوق ذیل می باشد:

۱- تعویض یا ترمیم جنس.

- ۲- د جنس ردول او د ورکړل شوې بېي لاس ته راوړل.
۳- د خدمت بدلول.
۴- د سم خدمت وړاندې کول او د هغه د ستونزې لرې کول.
۵- د مالي او جسمي وارد شوي زيان جبران.
- ۲- رد جنس و بدست آوردن قيمت تأديه شده.
۳- تعويض خدمت.
۴- ارايه درست خدمت و رفع مشکل آن.
۵- جبران خساره وارده مالي و جسمي.
- په قرارداد کې د غير عادلانه شرايطو له درجولو څخه مخنيوی
شلمه ماده:
- جلوگيري از درج شرايط غير عادلانه در قرارداد
ماده بيستم:
- په قرارداد کې د لاندې ناعادلانه شرايطو درجول، د اعتبار وړ ندي:
۱- د اړخونو د حقوقو او مکلفيتونو د توازن له منځه وړل.
۲- د هغه د تطبيق له امله مستهلک ته د مادي يا معنوي زيان څرگندېدل.
۳- په يو اړخيزه توگه د قرارداد د اجراء محدوديت يا د هغه له اجراء څخه ډډه کول.
۴- له اړخونو څخه يوه ته د قرارداد د فسخ د واک سپارل.
۵- د قرارداد د نقض په علت، د
- درج شرايط غير عادلانه ذيل در قرارداد، مدار اعتبار نمی باشد:
۱- از بين بردن توازن حقوق و مکلفيت های طرفين.
۲- بروز ضرر مادي يا معنوی به مستهلک از اثر تطبيق آن.
۳- محدوديت اجرای قرارداد يا امتناع از اجرای آن طور يک طرفه.
۴- تفويض صلاحيت فسخ قرار داد به يکی از طرفين.
۵- مکلف ساختن يکی از طرفين به

- ټاکلي مبلغ په ورکړه له اړخونو څخه د يوه مکلفول.
- ۶- له اړخونو څخه يوه ته د قرارداد د نوي کولو د واک سپارل.
- ۷- مستهلک ته د قرارداد د فسخ د حق د لرلو له په پام کې نيولو پرته عرضه کوونکي ته په قرارداد کې د درج شوې ورکړې وړ بېي د بدلون د واک سپارل.
- ۸- د عرضه کولو وړ جنس يا خدمت د خصوصيت او مشخصاتو بدلون.
- ۹- د قرارداد د تفسير او د هغه د نقض يا نه نقض د ډول ټاکل.
- ۱۰- پدې قانون کې د درج شوو شرايطو د تطبيق محدوديت يا نفي.
- پرداخت مبلغ معينه به علت نقض قرارداد.
- ۶- تفويض صلاحيت تجديد قرارداد به يکي از طرفين.
- ۷- تفويض صلاحيت تغيير قيمت قابل تأديه مندرج قرارداد به عرضه کننده، بدون در نظر داشت حق فسخ قرارداد به مستهلک.
- ۸- تغيير مشخصات و خصوصيت جنس يا خدمت مورد عرضه.
- ۹- تعيين نحوه تفسير قرارداد و نقض يا عدم نقض آن.
- ۱۰- محدوديت يا نفي تطبيق شرايط مندرج اين قانون.

درېيم فصل

له مستهلکينو څخه د ملاتړ اداره د هغې دندې او واکونو له مستهلکينو څخه د ملاتړ اداره يوويشتمه ماده:

په دې قانون کې د درج شوو موخو د

فصل سوم

اداره حمايت از مستهلکين وظايف و صلاحيت هاي آن اداره حمايت از مستهلکين ماده بيست ويکم:

به منظور تحقق اهداف مندرج

اين قانون اداره حمايت از مستهلكين در چوكات وزارت تجارت و صنايع فعاليت مي نمايد كه در اين قانون بنام اداره ياد مي شود.

وظايف و صلاحيت هاي اداره

ماده بيست و دوم:

اداره داراي وظايف و صلاحيت هاي ذيل مي باشد:

۱- طرح و ترتيب پاليسي هاي حمايت از مستهلك.

۲- طرح و ترتيب اسناد تقنيني مربوط به حمايت از مستهلك.

۳- نظارت و جلوگيري از فروش امته غير معياري.

۴- شناسايي و تشييت متخلف از احكام اين قانون.

۵- بررسي شكايات شاكي و اتخاذ تصميم در زمينه.

۶- آگاهي مستهلكين از حقوق و مسئوليت هاي مربوط.

تحقق په منظور، له مستهلكينو څخه د ملاتړ اداره د سوداگري او صنايعو د وزارت په چوكاټ كې فعاليت كوي چې پدې قانون كې د ادارې په نوم يادېږي.

د ادارې دندې او واكونه

دوه ويشتمه ماده:

اداره د لاندې دندو او واكونو لرونكې ده:

۱- له مستهلك څخه د ملاتړ د پاليسيو طرح او ترتيب.

۲- له مستهلك څخه په ملاتړ پورې د اړوندو تقنيني سندونو طرح او ترتيب.

۳- د نامعياري امته له پلورلو څخه څارنه او مخنيوي.

۴- ددې قانون له حكمونو څخه د سرغړونكي پېژندل او تشييت.

۵- د شاكي د شكايات څېړل او په هكله يې تصميم نيول.

۶- له اړوندو حقوقو او مسئوليتونو څخه د مستهلكينو خبرتيا.

دشکایت وړاندې کول

دروېشتمه ماده:

(۱) شاګي کولای شي د تولیدوونکي یا عرضه کوونکي په واسطه ددې قانون له حکمونو څخه د سرغړونې په صورت کې ادارې ته شکایت وړاندې کړي.

(۲) د مستهلک د ملاتړ انجمن کولای شي د مستهلک په استازیتوب ادارې ته شکایت وړاندې کړي.

(۳) ددې مادې په (۱ یا ۲) فقرو کې درج شوی شاګي کولای شي د جنس یا خدمت د پېر، د قرارداد د شرایطو د نقض او له سرغړونې څخه د خبرتیا له نېټې څخه تر یوې میاشتې مودې پورې ادارې ته لیکلی شکایت وړاندې کړي.

د ادارې اجراءات

خلېړیستمه ماده:

(۱) اداره کولای شي، د شکایت له ترلاسه کولو وروسته له احوالو سره سم په لاندې توګه اجراءات وکړي:

۱- له رسیدلي شکایت څخه د

ارایه شکایت

ماده بیست و سوم:

(۱) شاګي می تواند در صورت تخلف از احکام این قانون توسط تولید کننده یا عرضه کننده شکایت را به اداره ارایه نماید.

(۲) انجمن حمایت از مستهلک می تواند به نمایندگی از مستهلک شکایت را به اداره ارایه نماید.

(۳) شاګي مندرج فقره های (۱ یا ۲) این ماده می تواند از تاریخ خرید جنس یا خدمت، نقض شرایط قرارداد و آگاهی از تخلف الی مدت یک ماه شکایت کتبی را به اداره ارایه نماید.

اجراءات اداره

ماده بیست و چهارم:

(۱) اداره می تواند، بعد از دریافت شکایت حسب احوال طور ذیل اجراءات نماید:

۱- آگاه ساختن تولید کننده یا

- توليدوونکي يا عرضه کوونکي خبرول.
- ۲- د (۱۰) کاري ورځو مودې په ترڅ کې له توليدوونکي او عرضه کوونکي څخه د شکایت د ردولو په اړه د لیکلي دلایلو غوښتل.
- ۳- د (۱۰) کاري ورځو مودې په ترڅ کې د شکایت د حل او فصل په غرض د بحث او مذاکرې لپاره د توليدوونکي او عرضه کوونکي حاضرول.
- ۴- د رسیدلي شکایت په اړه د (۱۵) کاري ورځو مودې په ترڅ کې له توليدوونکي يا عرضه کوونکي څخه د لیکلو معلوماتو غوښتل.
- ۵- په مناسبه موده کې تر شکایت لاندې وړ جنس يا خدمت ته د ادارې د لاسرسۍ د زمينې برابرولو ته د توليدوونکي يا عرضه کوونکي مکلفول.
- ۶- په قرارداد کې د درج شوو شرایطو رعایت ته د توليدوونکي يا عرضه کوونکي مکلفول.
- ۷- د مالي او جسمي په شمول د
- عرضه کوونکي يا عرضه کوونکي د شکایت واصله.
- ۲- مطالبه دلایل کتبی مبنی بر رد شکایت از تولید کننده و عرضه کننده در خلال مدت (۱۰) روز کاری.
- ۳- احضار تولید کننده و عرضه کننده جهت بحث و مذاکره غرض حل و فصل شکایت در خلال مدت (۱۰) روز کاری.
- ۴- مطالبه معلومات کتبی در مورد شکایت واصله در خلال مدت (۱۵) روز کاری از تولید کننده یا عرضه کننده.
- ۵- مکلف ساختن تولید کننده یا عرضه کننده به فراهم آوری زمینه دسترسی اداره به جنس یا خدمت مورد شکایت در مدت مناسب.
- ۶- مکلف ساختن تولید کننده یا عرضه کننده به رعایت شرایط مندرج قرار داد.
- ۷- مکلف ساختن تولید کننده یا

- خساري د جبران د مبلغ په ورکړه د توليدوونکي يا عرضه کوونکي مکلفول چې د قرارداد د نقض له امله مستهلک ته واره شوې ده.
- ۸- د قانون د احکامو مطابق د قرارداد تعديل.
- ۹- د قانون د احکامو مطابق د ټول قرارداد يا يوې برخې باطل اعلانول.
- ۱۰- د پيسو د بېرته ورکړې يا جنس يا خدمت په مستردولو د امر صادروول.
- ۱۱- د جنس يا خدمت تمامې شوې بېي تر شل سلنې پورې د نغدي جريمې وضع کول.
- ۱۲- د مستهلک په کچه په ترميم يا د پرزه جاتو په عرضه کولو يا د ټاکلي خدمت په وړاندې کولو د توليدوونکي يا عرضه کوونکي مکلفول.
- ۱۳- د جنس يا خدمت په تبديلولو د توليدوونکي يا عرضه کوونکي مکلفول.
- ۱۴- په دې قانون کې د درج شوو
- عرضه کوننده به پرداخت مبلغ جبران خساره اعم از مالي و جسمي که در اثر نقض قرارداد به مستهلک وارد گرديده است.
- ۸- تعديل قرارداد طبق احکام قانون.
- ۹- باطل اعلان نمودن تمام يا بخشی از قرارداد طبق احکام قانون.
- ۱۰- صدور امر به باز پرداخت پول يا مسترد نمودن جنس يا خدمت.
- ۱۱- وضع جريمه نقدي الی بيست فيصد قيمت تمام شد جنس يا خدمت.
- ۱۲- مکلف ساختن توليد کوننده يا عرضه کوننده به ترميم يا عرضه پرزه جات يا ارايه خدمت معين به نفع مستهلک.
- ۱۳- مکلف ساختن توليد کوننده يا عرضه کوننده به تبديل جنس يا خدمت.
- ۱۴- مکلف ساختن توليد کوننده

ياعرضه كنده به تطبيق احكام مندرج
اين قانون.

(۲) اداره می تواند، در صورت
عدم رعايت حكم مندرج فقره (۱)
اين ماده توسط توليد كننده و
عرضه كنده، بعد از اخذ اجازه
كتبي كميتۀ عالي مستهلك به
محل فعاليت توليد كننده يا
عرضه كنده، داخل واسناد،
مدارك و اشيا را مورد بررسي
قرار دهد.

(۳) اداره، توليد كننده يا عرضه كنده
را كه جنس تاريخ گذشته را
فروش، عرضه يا نگهداري نموده
يا در فروش، عرضه يا نگهداري
آن همكاري نموده باشد، حسب
احوال مكلف به پرداخت جريمۀ نقدي
الي (۲۰) فيصد قيمت جنس
می نمايد.

(۴) اداره می تواند شكاياتي
را كه احتمال تهديد و يا ضرر به
منافع عامه از آنها متصور می باشد

حكومو پرتطبيق د توليدوونكي يا
عرضه كوونكي مكلفول.

(۲) اداره كولای شي، د توليدوونكي
او عرضه كوونكي په واسطه ددې مادي
په (۱) فقره كې د درج شوي حكم د
نه رعايتولو په صورت كې، دمستهلك
دعالي كمېټې د ليكلې اجازې له
اخيستلو وروسته، د توليدوونكي يا
عرضه كوونكي د فعاليت خای ته
داخل شي او سندونه، مدارك او شيان
تر بررسي لاندې ونيسي.

(۳) اداره، هغه توليدوونكي يا عرضه
كوونكي چې تاريخ تيري جنس يې
پلورلي، عرضه كړي يا ساتلي يا يې د
هغه په پلورلو، عرضه كولو يا ساتلو
كې همكاري كړې وي، له احوالو سره
سم يې د جنس د بيې تر (۲۰) سلنې
پورې د نغدي جريمې په وركړه
مكلفوي.

(۴) اداره كولای شي هغه شكايته
چې له هغو څخه عامه گټو ته د تهديد
يا ضرر احتمال متصور وي، دمستهلك

عالي کمېټې ته راجع کړي او دليکلي اجازې له اخیستلو وروسته لازم تدبیرونه ونیسي او له هغو څخه لاس ته راغلي پایلې، يادې کمېټې ته وړاندې کړي.

(۵) اداره کولای شي د رسیدلي شکایت په اړه د اړوندو ادارو په همکارۍ لازم معلومات راټول کړي.

(۶) اداره مکلفه ده، رسیدلي شکایت په لاندې حالاتو کې د مستهلك عالي کمېټې ته وړاندې کړي:

- ۱- شکایت د تخنیکي یا حقوقي پیچلو حقایقو یا مسایلو نغاړونکی وي.
- ۲- د ادارې تصمیمونه، د تولیدوونکي یا عرضه کوونکي یا مستهلك په واسطه رعایت شوي نه وي.

د شکایت حل او فصل

پنځه ویستمه ماده:

- (۱) اداره کولای شي هغه شکایت چې په دغه قانون کې د درج شوو حکمونو مطابق نه وي وړاندې شوی، رد کړي.
- (۲) اداره مکلفه ده، د شکایت له

به کمیته عالي مستهلك ارجاع و بعد از اخذ اجازه کتبی، تدابیر لازم را اتخاذ و نتایج حاصله از آن را به کمیته مذکور ارایه نماید.

(۵) اداره می تواند معلومات لازم را به همکاری ادارات ذیربط در مورد شکایت واصله جمع آوری نماید.

(۶) اداره مکلف است، شکایت واصله را در حالات ذیل به کمیته عالي مستهلك ارایه نماید:

- ۱- شکایت در برگیرنده حقایق یا مسایل پیچیده تخنیکي یا حقوقي باشد.
- ۲- تصمیم اداره، توسط تولید کننده یا عرضه کننده یا مستهلك رعایت نشده باشد.

حل و فصل شکایت

ماده بیست و پنجم:

- (۱) اداره می تواند شکایتی را که مطابق احکام مندرج این قانون ارایه نشده باشد رد نماید.
- (۲) اداره مکلف است، بعد از

ترلاسه کولو وروسته، په دې اړه د وارد شوي ضرر په تناسب تصميم ونيسي.

دریافت شکایت درمورد به تناسب ضرر وارده، تصميم اتخاذ نمايد.

(۳) اداره کولای شي، د تولیدوونکي یا عرضه کوونکي له خوا د مؤجهو دلایلو د وړاندې کولو په صورت کې شکایت رد کړي.

(۳) اداره می تواند، در صورت ارایه دلایل مؤجه ازطرف تولید کننده یا عرضه کننده شکایت را رد نماید.

(۴) که چېرې تولیدوونکي یا عرضه کوونکي د (۵) کاري ورځو مودې په ترڅ کې د وارد شوي شکایت، د حل په رابطه د مستهلک رضایت ترلاسه نه کړي، اداره د شکایت د حل او فصل او د مستهلک د رضایت د ترلاسه کولو په غرض د تولیدوونکي یا عرضه کوونکي د ژمنې په اړه خپل تصميم نيسي.

(۴) هرگاه تولید کننده یا عرضه کننده در خلال مدت (۵) روز کاری در رابطه به حل شکایت وارده، رضایت مستهلک را کسب نه نماید، اداره تصمیم خویش را مبنی بر تعهد تولید کننده یا عرضه کننده، غرض حل و فصل شکایت و حصول رضایت مستهلک، اتخاذ می نماید.

(۵) که چېرې تولیدوونکي یا عرضه کوونکي د ادارې د تصميم د ترلاسه کولو له نېټې څخه د (۱۰) کاري ورځو مودې په ترڅ کې د هغه مطابق عمل ونه کړي، اداره موضوع د مستهلک عالي کمېټې ته سپاري.

(۵) هرگاه تولید کننده یا عرضه کننده از تاریخ دریافت تصمیم اداره در خلال مدت (۱۰) روز کاری مطابق آن عمل ننماید، اداره موضوع را به کمیته عالی مستهلک محول می نماید.

(۶) اداره کولای شي د تصميم له نیولو وروسته د (۵) کاري ورځو مودې په ترڅ کې خپل تصميم تولیدوونکي یا عرضه کوونکي او مستهلک ته وړاندې کړي.

(۷) تولیدوونکي، عرضه کوونکي یا مستهلک کولای شي د ادارې پر تصميم د نه قناعت په صورت کې ددې مادې په (۶) فقره کې د درج شوي تصميم له ترلاسه کولو وروسته د (۱۵) کاري ورځو مودې په ترڅ کې خپل شکایت د مستهلک عالي کمېټې ته وړاندې کړي.

له شکایت څخه تېرېدل (انصراف)

شپړویشتمه ماده:

(۱) شاكي کولای شي، شکایت ته د رسیده گۍ په هره مرحله کې ادارې ته د لیکلې خبرتیا په وړاندې کولو سره له اړوند شکایت څخه، انصراف وکړي.

(۲) اداره مکلفه ده، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی شکایت په

(۶) اداره می تواند بعد از اتخاذ تصمیم در خلال مدت (۵) روز کاری تصمیم خویش را به تولید کننده یا عرضه کننده و مستهلک ارایه نماید.

(۷) تولیدکننده، عرضه کننده یا مستهلک می تواند در صورت عدم قناعت به تصمیم اداره در خلال مدت (۱۵) روز کاری بعد از دریافت تصمیم مندرج فقره (۶) این ماده شکایت خویش را به کمیته عالی مستهلک ارائه نماید.

انصراف از شکایت

ماده بیست و ششم:

(۱) شاکی می تواند، در هر مرحله از رسیدگی به شکایت با ارایه اطلاعیه کتبی به اداره از شکایت مربوط، انصراف نماید.

(۲) اداره مکلف است، شکایت مندرج فقره (۱) این ماده را در صورتی که

هغه صورت کې چې عامه گټو ته زيان ورسوي تر رسیده گي. لاندې ونيسي او ددغه قانون د حکمونو مطابق، په دې برخه کې مقتضي تصميم ونيسي.

اهل خبره

اووه ويستمه ماده:

اداره يا د مستهلك عالي کمېټه کولای شي د شکايت په اړه، د اهل خبره او له مستهلك څخه د ملاتړ د انجمن نظر وغواړي.

د تاريخ تېرو، بې کيفيته او تقلبي جنس له توليد، واردولو او عرضې څخه د مخنيوي کمېسيون

اته ويستمه ماده:

(۱) د تاريخ تېرو، بې کيفيته او تقلبي جنس له توليد، واردولو او عرضه کولو څخه د مخنيوي په منظور، په مرکز کې يو کمېسيون په لاندې ترکيب سره رامنځته کېږي چې په دې قانون کې د کمېسيون په نامه يادېږي:

به منافع عامه ضرر وارد نمايد مورد رسيدگي قرار داده ومطابق احکام اين قانون در مورد تصميم مقتضي اتخاذ نمايد.

اهل خبره

ماده بیست و هفتم:

اداره يا کمیته عالی مستهلك می تواند در رابطه به شکايت، نظر اهل خبره و انجمن حمايت از مستهلك را مطالبه نمايد.

کمیسیون جلوگیری از تولید، توريد و عرضه جنس تاريخ گذشته، بې کيفيت و تقلبي

ماده بیست و هشتم:

(۱) به منظور جلوگیری از تولید، توريد و عرضه جنس تاريخ گذشته، بې کيفيت و تقلبي، کمیسیونی در مرکز به ترکيب ذيل ايجاد می گردد که در اين قانون به نام کمیسیون یاد می شود:

- ۱- د ادارې رئيس د رئيس په توگه.
- ۲- د لويې څارنوالۍ د ادارې استازی د غړي په توگه.
- ۳- د کورنيو چارو د وزارت استازی د غړي په توگه.
- ۴- د عامې روغتيا د وزارت استازی د غړي په توگه.
- ۵- د کرنې اوبو لگولو او مالدارۍ د وزارت استازی د غړي په توگه.
- ۶- د ماليې وزارت استازی د غړي په توگه.
- ۷- د اقتصاد وزارت استازی د غړي په توگه.
- ۸- د ستندرد د ملي ادارې استازی د غړي په توگه.
- ۹- د ښاروالۍ استازی د غړي په توگه.
- ۱۰- د افغانستان د سوداگرۍ او صنايعو د خونې استازی د غړي په توگه.
- (۲) ولايتي کمېسيونونه د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو وزارتونو او ادارو د واکمنو استازيو په ترکيب سره د سوداگرۍ او صنايعو د وزارت په
- ۱- رئيس اداره به حيث رئيس.
- ۲- نماينده اداره لوی څارنوالی به حيث عضو.
- ۳- نماينده وزارت امور داخله به حيث عضو.
- ۴- نماينده وزارت صحت عامه به حيث عضو.
- ۵- نماينده وزارت زراعت، آبیاری و مالداري به حيث عضو.
- ۶- نماينده وزارت ماليه به حيث عضو.
- ۷- نماينده وزارت اقتصاد به حيث عضو.
- ۸- نماينده اداره ملی ستندرد به حيث عضو.
- ۹- نماينده ښاروالی به حيث عضو.
- ۱۰- نماينده اتاق تجارت و صنايع افغانستان به حيث عضو.
- (۲) کميسيون های ولايتی به ترکيب نمايندگان با صلاحيت وزارت ها و ادارات مندرج فقره (۱) اين ماده به تشخيص وزارت تجارت

تشخيص او د مرکزي کميسيون د غړو په تاييد په هر ولايت کې رامنځته کېږي.

و صنايع و تاييد اعضاي کميسيون مرکزي در هر ولايت ايجاد مي گردد.

د کميسيون دندې او واکونه

نهه ويشتمه ماده:

کميسيون د لاندې دندو او واکونو لرونکی دی:

- ۱- د تاريخ تېر، بې کيفيته او تقلبي جنس له عرضه کولوڅخه د مخنيوي لپاره د بازار څارنه او برسي.
- ۲- د تاريخ تېر، بې کيفيته او تقلبي جنس مهر اولاک کول.

۳- د(۷) کاري ورځو مودې په ترڅ کې د مشکوک جنس د اړوندو اسنادو او شواهدو غوښتل او د لابر اتوار پايلې تر لاسه راتلو پورې د هغه مهر او لاک کول.

۴- د اړوندو مراجعو په واسطه د کيفيت د تثبيت لپاره د جنس دنمونې (سمپل) اخيستل.

وظايف و صلاحيت هاي کميسيون

ماده بيست ونهم:

کميسيون داراي وظايف و صلاحيت هاي ذيل مي باشد:

- ۱- نظارت و برسي بازار جهت جلوگيري از عرضه جنس تاريخ گذشته، بې کيفيت و تقلبي.
- ۲- مهر ولاک نمودن جنس تاريخ گذشته بې کيفيت و تقلبي.

۳- مطالبه اسناد و شواهد مربوط به جنس مشکوک و مهر ولاک آن الی حصول نتيجه لابر اتوار در خلال مدت (۷) روز کاري.

۴- اخذ نمونه (سمپل) جنس جهت تثبيت کيفيت توسط مراجع مربوط.

د کمپسيون غړو ادارو ته د رپوټ

وراندې کول

دېرشمه ماده:

اداره مکلفه ده د کمپسيون له اجراآتو او نيول شويو تصميمونو څخه د کمپسيون غړو ادارو ته رپوټ وراندې کړي.

د تاريخ تېري جنس له منځه وړل

يو دېرشمه ماده:

اداره مکلفه ده، د تاريخ تېري جنس د له منځه وړلو په اړوند واکمني محکمې ته د تصميم نيولو په هکله ورانديز وراندې کړي.

د مستهلک عالي کمېټه

دوه دېرشمه ماده:

(۱) له مستهلک څخه دملاتړ د اړوندو چارو د تنظيم په منظور، د مستهلک عالي کمېټه چې له رئيس او څلورو غړو څخه جوړه ده، رامنځته کېږي.
(۲) د مستهلک عالي کمېټه په دې قانون کې د کمېټې په نامه يادېږي.

ارايه گزارش به ادارات عضو

کميسیون

ماده سی ام:

اداره مکلف است از اجراآت و تصاميم اتخاذ شده کميسیون به ادارات عضو کميسیون گزارش ارايه نمايد.

محو جنس تاريخ گذشته

ماده سی ویکم:

اداره مکلف است، پيشنهاده مبنی بر اتخاذ تصميم در رابطه به محو جنس تاريخ گذشته را به محکمه ذیصلاح ارايه نمايد.

کميته عالي مستهلک

ماده سی ودوم:

(۱) به منظور تنظيم امورمربوط به حمايت از مستهلک، کميته عالي مستهلک که مرکب از رئيس و چهار عضو می باشد، ايجاد می گردد.
(۲) کميته عالي مستهلک در اين قانون به نام کميته ياد می شود.

(۳) د کمېټې رئيس او غړي د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون د حکمونو مطابق استخدامېږي.

د کمېټې مکلفیتونه

دري دېرشمه ماده:

(۱) کمېټه مکلفه ده، شکایت ته د رسېدنې لپاره په لاندې توګه اجراءات وکړي:

۱- له ادارې څخه د رسېدلو قضایاوو بررسی او په دې برخه کې د دستور صادرول.

۲- د نامصنون جنس دمؤقتي او دايمي بنديدو (ممنوعیت) د لغو په اړه دتصميم نيول.

۳- د افشاء په لست کې د متکررو سرغړوونکو اشخاصو د شمولیت په اړه د دستور صادرول او دنوموړي دستور د تطبیق تر وخته پورې په ویب سایت یا نورو اړوندو خپرونو کې د هغو خپرول.

۴- کمېټې ته د ځواب ویلو په غرض د شکایت د اړخونو حاضروول.

(۳) رئیس واعضای کمیته طبق احکام قانون کارکنان خدمات ملکی استخدام می گردند.

مکلفیت های کمیته

ماده سی وسوم:

(۱) کمیته مکلف است، جهت رسیدگی به شکایت طور ذیل اجراءات نماید:

۱- بررسی قضایای واصله از اداره و صدور دستور در زمینه.

۲- اتخاذ تصمیم مبنی بر لغو ممنوعیت مؤقتی ودايمي جنس غیر مصنون.

۳- صدور دستور در رابطه به شمولیت اشخاص متخلف متکرر در لست افشاء و نشر آن در ویب سایت یا سایر نشرات مربوط الی زمان تطبیق دستور مذکور.

۴- احضار طرفین شکایت غرض ارایه جواب به کمیته.

- ۵- د توليدوونکي يا عرضه کوونکي له غلوونکو او غير منصفانه اعمالو او فعاليتونو څخه مخنيوی.
- ۶- د جنس يا خدمت د بېي د زيات نه زيات تر (۳۰) سلنې نغدي جریمې وضع کول.
- ۷- ددې قانون له حکمونو څخه د سرغړوونکي توليدوونکي يا عرضه کوونکي په اړه د لازمو اقداماتو ترلاس لاندې نيول.
- ۸- ددې قانون له حکمونو څخه د سرغړونې دنه تکرار په اړه له سرغړوونکي توليدوونکي او عرضه کوونکي څخه د لیکلې ژمنې اخيستل.
- ۹- دمذاکرې، خبرواترو يا منځگړيتوب له لارې د شکايت حل او فصل ته د اړخونو هڅول، پدې شرط چې وروستنی تصميم له عامه گټو او مصالحو سره مغاير نه وي.
- ۱۰- د ادارې په واسطه د ترلاسه شوو ټولو يا قسمي پايلو منل يا رد يا د بيا بررسۍ د ترسره کولو لپاره ادارې
- ۵- جلوگیری از اعمال و فعاليت های فريبکارانه و غير منصفانه توليد کننده يا عرضه کننده.
- ۶- وضع جریمه نقدی حد اکثر الی (۳۰) فیصد قیمت جنس یا خدمت.
- ۷- اتخاذ اقدامات لازم در مورد توليد کننده یا عرضه کننده متخلف از احکام این قانون.
- ۸- اخذ تعهد کتبی مبنی بر عدم تکرار تخلف از احکام این قانون از عرضه کننده و توليد کننده متخلف.
- ۹- تشويق طرفین به حل و فصل شکايت از طريق مذاکره، گفتگو یا میانجیگری مشروط بر اینکه تصميم نهایی، مغایر منافع و مصالح عامه نباشد.
- ۱۰- قبول یا رد کلی یا قسمی نتایج حاصله توسط اداره یا صدور دستور به اداره جهت انجام بررسی

ته د دستور صادرول.

مجدد.

۱۱- د ادارې د تصميمونو کلي يا قسمي منل يا ردول.

۱۱- قبول يا رد کلي يا قسمي تصميم اداره.

(۲) کمېټه کولای شي په هغه صورت کې چې عامه وو ته د جسمي يا مادي زيان خطر متوجه وي، ادارې ته د شکايت د وړاندې کولو پرته د مارکيټ د بررسۍ دستور صادر کړي.

(۲) کمېټه می تواند در صورتی که خطر ضرر جسمی یا مادی متوجه عامه باشد، صدور دستور بررسی مارکیت را بدون ارایه شکایت به اداره صادر نماید.

(۳) کمېټه مکلفه ده ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو اجزاوو په اړه د موضوع له هر اړخيزې بررسۍ وروسته، د سندونو او مدارکو له مخې تصميم نيسي.

(۳) کمېټه مکلف است در رابطه به اجزای مندرج فقره (۱) این ماده، بعد از بررسی همه جانبه موضوع، به رویت اسناد و مدارک تصمیم اتخاذ نماید.

(۴) کمېټه هغه توليدوونکي يا عرضه کوونکي چې تاريخ تېري جنس يې پلورلي، عرضه کړي يا ساتلي دي يا يې په پلورلو، عرضه کولو يا ساتلو کې همکاري کړې وي، له احوالو سره سم د جنس د بېي تر (۳۰) سلنې پورې د نغدي جريمې په ورکړه مکلفوي.

(۴) کمېټه، توليد کننده يا عرضه کننده را که جنس تاريخ گذشته را فروش، عرضه يا نگهداری نموده يا در فروش، عرضه يا نگهداری آن همکاری نموده باشد، حسب احوال مکلف به پرداخت جریمه نقدی الی (۳۰) فیصد قیمت جنس می نماید.

د شکایت د حل او فصل لپاره د

کمېټې اجراءات

څلور دېرشمه ماده:

(۱) کمېټه د شکایت ته د رسیده گۍ.

لپاره په لاندې توگه اجراءات کوي:

۱- ددې قانون د حکمونو مطابق د

شکایت بررسی او په دې برخه کې د

دستور صادرول.

۲- د تولیدوونکي یا عرضه کوونکي

له خوا د مؤجهو دلایلو د وړاندې

کولو په صورت کې د شکایت ردول.

۳- د (۲۰) کاري ورځو مودې په

ترڅ کې متضرر ته د دستور د صادرولو

په اړه د دلایلو وړاندې کول.

(۲) کمېټه مکلفه ده، رسیدلی شکایت

په لاندې حالاتو کې محکمې ته احاله

کړي:

۱- عامه گټو ته د غیر معیاري جنس یا

خدمت د عرضه کولو څخه راپیدا

شوی تهدید.

۲- د تخنیکي یا حقوقي پیچلو حقایقو

یا مسایلو شتون، په هغه صورت کې

اجراءات کمیته جهت حل و فصل

شکایت

ماده سی و چهارم:

(۱) کمیته جهت رسیدگی به شکایت

طور ذیل اجراءات می نماید:

۱- بررسی شکایت مطابق احکام

این قانون و صدور دستور در

زمینه.

۲- رد شکایت در صورت ارایه دلایل

مؤجه از طرف تولید کننده یا عرضه

کننده.

۳- ارایه دلایل مبنی بر صدور دستور

به متضرر در خلال مدت (۲۰) روز

کاری.

(۲) کمیته مکلف است، شکایت

واصله را در حالات ذیل به محکمه

احاله نماید:

۱- تهدید به منافع عامه ناشی

از عرضه جنس یا خدمت غیر

معیاری.

۲- موجودیت حقایق یا مسایل پیچیده

تخنیکي یا حقوقي در صورتی که جنبه

چې جزايي اړخ ولري.

جزايي داشته باشد.

۳- د توليدوونکي، عرضه کوونکي يا مستهلك په واسطه د کمېټې د صادر شوي دستور نه رعايتول.

۳- عدم رعايت دستور صادرة کمیته توسط توليد کننده، عرضه کننده يا مستهلك.

اثباتيه سندونه

اسناد اثباتيه

پنځه دېرشمه ماده:

ماده سي وپنجم:

(۱) توليدوونکي يا عرضه کوونکي مکلف دی، د خپل جنس يا خدمت د غوره والي د ادعا په صورت کې کمېټې ته له اعلان څخه دمخه د (۷) کاري ورځو مودې په ترڅ کې اثباتيه سندونه وړاندې کړي.

(۱) توليد کننده يا عرضه کننده مکلف است، در صورت ادعاى مبنی برعالی بودن کیفیت جنس يا خدمت خویش، اسناد اثباتيه را قبل از اعلان، در خلال مدت (۷) روز کاری به کمیته ارايه نمايد.

(۲) کمېټه مکلفه ده، د راتلونکو (۷) کاري ورځو مودې په ترڅ کې ددې مادې په (۱) فقره کې درج د اثباتيه سندونو د رد يا تاييد تصميم ونيسي او له موضوع څخه توليدوونکي يا عرضه کوونکي ته په ليکلي توگه خبر ورکړي.

(۲) کمیته مکلف است، در خلال مدت (۷) روز کاری بعدی، تصميم خویش را مبنی بر رد يا تأييد اسناد اثباتيه مندرج فقره (۱) این ماده اتخاذ و از موضوع به توليد کننده يا عرضه کننده طورکتبی اطلاع دهد.

(۳) که چېرې توليدوونکي يا عرضه کوونکي ددې مادې په (۱) فقره کې په درج ادعا پورې اړوند اثباتيه سندونو

(۳) هرگاه توليد کننده يا عرضه کننده قبل از اتخاذ تصميم کمیته مبنی بر تأييد يا رد اسناد اثباتيه مربوط

ادعای مندرج فقره (۱) این ماده، اسناد اثباتیه را به کمیته ارایه ننماید، کمیته می تواند، نشر اعلان را منع نموده و به تولید کننده یا عرضه کننده، حسب احوال توصیه یا اخطار کتبی، صادر نماید.

تصمیم کمیته در مورد جنس یا

خدمت غیر مصئون

ماده سی و ششم:

هرگاه نزد کمیته ثابت گردد که فروش جنس یا عرضه خدمت موجب ضرر جسمی به مستهلك می گردد، می تواند، تصمیم مبنی بر غیر مصئون بودن جنس یا خدمت مذکور را، توأم با ذکر دلایل آن در نشریه مربوط، نشر نماید.

ممنوعیت

ماده سی و هفتم:

(۱) کمیته مکلف است، در صورتی که غیر مصئون بودن جنس یا خدمت ثابت گردد، دستور ممنوعیت موقتی

د تأیید یا رد به اړه دکمېټې دتصمیم له نیولو څخه د مخه اثباتیه سندونه کمېټې ته وړاندې نه کړي، کمېټه کولای شي دااعلان خپرول منع کړي او تولیدوونکي یا عرضه کوونکي ته له احوالو سره سم، توصیه یا لیکلی اخطار صادر کړي.

د نامصئون جنس یا خدمت په اړه

د کمېټې تصمیم

شپږ دېرشمه ماده:

که چېرې کمېټې ته ثابته شي چې د جنس پلورل یا د خدمت عرضه کول مستهلك ته د جسمي ضرر موجب کېږي، کولای شي، د یادشوي جنس یا خدمت د نامصئون تیا په اړه تصمیم د هغه دلایلو په یادولو سره په اړونده خپرونه کې خپور کړي.

ممنوعیت

اووه دېرشمه ماده:

(۱) کمېټه مکلفه ده، په هغه صورت کې چې دجنس یا خدمت نامصئون تیا ثابته شي، د جنس یا خدمت د عرضه

کولو د مؤقتي ممنوعيت دستور صادر کړي.

(۲) که چېرې تولیدوونکي یا عرضه کوونکي د (۱۰) کاري ورځو مودې په ترڅ کې د جنس یا خدمت دمصئون تیا اثباتیه سندونه کمېټې ته وړاندې نه کړي، کمېټه د جنس یا خدمت د دایمي ممنوعيت دستور صادروي.

(۳) که چېرې د نامصئون جنس یا خدمت تولید یا عرضه کول په عامه زیان تمام شي، کمېټه مکلفه ده، چې د دایمي ممنوعيت دستور صادر کړي.

په اجباري توګه د نامصئون جنس

راټولول

اته دېرشمه ماده :

(۱) کمېټه مکلفه ده، د نامصئون جنس یا خدمت د تولید یا عرضې په اړه د مؤقتي توقف یا دایمي ممنوعيت د دستور له صادرولو وروسته، د تولیداتو د اجباري راټولولو یا د خدمتونو د عرضې د منع خبرتیا په اړونده خپرونه کې خپره او کاپي یې تولیدوونکي یا

عرضه جنس یا خدمت را صادر نماید.

(۲) هرگاه تولید کننده یا عرضه کننده در خلال مدت (۱۰) روز کاری اسناد اثباتیه مبنی بر مصئون بودن جنس یا خدمت را به کمیته ارایه ننماید، کمیته دستور ممنوعيت دایمي عرضه جنس یا خدمت را صادر می نماید.

(۳) هرگاه تولید یا عرضه جنس یا خدمت غیر مصئون منجر به ضرر عامه گردد، کمیته مکلف است، دستور ممنوعيت دایمي را صادر نماید.

جمع آوری اجباری جنس

غیر مصئون

ماده سی و هشتم:

(۱) کمیته مکلف است، بعد از صدور دستور توقف مؤقتی یا ممنوعيت دایمي مبنی بر تولید یا عرضه جنس یا خدمت غیر مصئون، اطلاعیه جمع آوری اجباری تولیدات یا منع عرضه خدمات را در نشریه مربوط نشر و کاپی آن را به تولید کننده یا عرضه کننده ارسال

عرضه کوونکي ته واستوي.

نماید.

(۲) کمیته مکلفه ده، د لاندې مواردو له تحقق څخه د ډاډ د ترلاسه کولو په صورت کې دنامصنون جنس د اجباري راټولولو دستور صادر کړي:

(۲) کمیته مکلف است، در صورت حصول اطمینان از تحقق موارد ذیل، دستور جمع آوری اجباری جنس غیر مصنون را صادر نماید:

۱- د جنس نه راټولول چې د عامه زیان لامل کېږي.

۱- عدم جمع آوری جنس که باعث ضرر عامه می گردد.

۲- جنس په مناسب وخت کې په داوطلبانه توګه راټول شوی نه وي.

۲- جنس در زمان مناسب طور داوطلبانه جمع آوری نشده باشد.

۳- مستهلک ته د زیان له رسېدو څخه د مخنیوي لپاره لازم اقدامات رعایت شوي نه وي.

۳- اقدامات لازم جهت جلوگیری از صدمه رسیدن به مستهلک رعایت نگردیده باشد.

(۳) کمیته مکلفه ده، دجنس یاخدمت د مصنون والي په اړه د مؤجهو دلایلو دشتون په صورت کې دجنس داجباري راټولولو یا د خدمت د عرضه کولو د منع په هکله خپل دستور فسخ کړي.

(۳) کمیته مکلف است، در صورت موجودیت دلایل مؤجه مبنی بر مصنون بودن جنس یا خدمت، دستور خویش مبنی بر جمع آوری اجباری جنس یا منع عرضه خدمت را فسخ نماید.

په داوطلبانه توګه د نا مصنون

حق جمع آوری داوطلبانه جنس

جنس د راټولولو حق

غیر مصنون

نهه دپړشمه ماده:

ماده سی ونهم:

تولیدوونکی یا عرضه کوونکی مکلف دی، د اړوند نا مصنون جنس د عرضه

تولید کننده یا عرضه کننده مکلف است، در صورت عرضه جنس غیر

کولو په صورت کې په لاندې وختونو کې د هغو له داوطلبانه راټولولو څخه اړوندو مراجعو ته خبر ورکړي:

۱- ادارې ته د یوې کاري ورځې مودې په ترڅ کې.

۲- توزیع کوونکو، عرضه کوونکو او خپلو استازو ته د (۲) کاري ورځو مودې په ترڅ کې.

۳- واردوونکو او صادروونکو ته د (۳) کاري ورځو مودې په ترڅ کې.

د جنس د اجباري راټولولو لغو
خلوېښتمه ماده:

(۱) تولیدوونکی یا عرضه کوونکی کولای شي د نامصنوع جنس د اجباري راټولولو د دستور د صادرېدو له نېټې څخه د (۱۰) کاري ورځو مودې په ترڅ کې ددې قانون په شپږدېرشمه ماده کې ددرج شوي حکم مطابق د اړوندو سندونو په وړاندې کولو سره د جنس د اجباري راټولولو د دستور د لغو غوښتنلیک دهغه له دلایلو سره یوځای کمېټې ته وړاندې کړي.

مصنوع مربوط از جمع آوری داوطلبانه آن در مواعید ذیل به مراجع ذیربط اطلاع دهد:

۱- در خلال مدت یک روز کاری به اداره.

۲- در خلال مدت (۲) روز کاری به توزیع کنندگان، عرضه کنندگان و نمایندگان خویش.

۳- در خلال مدت (۳) روز کاری به وارد کنندگان و صادر کنندگان.

لغو جمع آوری اجباری جنس
ماده چهارم:

(۱) تولید کننده یا عرضه کننده می تواند در خلال مدت (۱۰) روز کاری از تاریخ صدور دستور جمع آوری اجباری جنس غیر مصنوع، مطابق حکم مندرج ماده سی و ششم این قانون، با ارایه اسناد مربوط درخواست لغو دستور جمع آوری اجباری جنس را توأم با دلایل آن به کمیته، ارایه نماید.

(۲) کمیته می تواند در صورت مؤجه بودن دلایل مندرج فقره (۱) این ماده و حصول اطمینان از این که تولید کننده یا عرضه کننده اقدامات لازم را جهت جلوگیری از بروز ضرر اتخاذ نموده و اقدامات مذکور ضرر مادی و جسمی را به مستهلك متوجه نمی سازد، دستور صادره خویش مبنی بر جمع آوری اجباری جنس غیر مصئون را لغو نماید.

(۲) کمیته کولای شي ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو دلایلو د مؤجه والي په صورت کې او له دې څخه د ډاډ په ترلاسه کولو چې تولیدوونکي یا عرضه کوونکي د زیان د رامنځته کېدو د مخنیوي لپاره لازم اقدامات ترلاس لاندې نیولي او نوموړي اقدامات مستهلك ته مادي او جسمي زیان نه متوجه کوي، د غیر مصئون جنس د اجباري راټولولو په اړه خپل صادر شوی دستور لغو کړي.

د زیان خبرتیا

یوځلوېښتمه ماده:

(۱) تولیدوونکی یا عرضه کوونکی مکلف دی په هغه صورت کې چې د اړوند جنس یا خدمت تولید یا عرضه مستهلك ته د ناروغۍ، جسمي زیان یا مړینې د رامنځته کېدو لامل شي، موضوع د (۲) کاري ورځو مودې په ترڅ کې ادارې ته وړاندې کړي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی تولیدوونکی یا عرضه کوونکی (۱) تولید کننده یا عرضه کننده مکلف است در صورتی که تولید یا عرضه جنس یا خدمت مربوط، سبب ایجاد مرض، صدمه جسمی یا مرگ مستهلك گردد، موضوع را در خلال مدت (۲) روزکاری به اداره ارایه نماید.

(۲) تولید کننده یا عرضه کننده مندرج فقره (۱) این ماده، مکلف

اطلاع صدمه

ماده چهل و یکم:

مكلف دى، لاندې معلومات ادارې ته وړاندې كړي: است، معلومات ذيل را به اداره ارايه نمايد:

۱- دجنس يا خدمت د توليد يا عرضې او د جنس صادرو او واردول وخت او مقدار.

۲- د ناروغۍ، جسمي زيان يا واقع شوې مړينې د سبب توضيح.

۳- هغه اقدامات چې د ناروغۍ، زيان او مړينې د مخنيوي لپاره يې نيولي دي.

د سرغړوونکي توليدوونکي او عرضه کوونکي د نوم خپرول

دوه څلوېښتمه ماده:

کمیته کولای شي، د هغه تولیدوونکي یا عرضه کوونکي نوم چې په مکرر صورت سره د هغې له صادره شوو دساتيروڅخه يې سرغړونه کړې ده، په ويب سایت يا نورو اړوندو خپرونو کې، د کړنلارې مطابق، خپور کړي.

ماده چهل و دوم:

کمیته می تواند، اسم تولید کننده یا عرضه کننده را که به صورت مکرر از دساتیرصادره آن تخلف ورزیده، در وب سایت یا سایر نشرات مربوط، طبق طرز العمل نشر نماید.

واکمني ادارې ته د موضوع راجعکول

دري څلورېنښتمه ماده:

که چېرې تولیدوونکي یا عرضه کوونکي د کمپني صادرشوي دساتير ددې قانون په حکمونو کې د درج شوې مودې په ترڅ کې عملي نه کړي، کمېته مکلفه ده، موضوع د جبري تنفيذ لپاره اړوندې واکمني ادارې ته وسپاري.

محکمي ته مراجعه او د دساتيرو دتطبيق ځنډېدل

څلور څلورېنښتمه ماده:

(۱) مستهلک، تولیدوونکي یا عرضه کوونکي کولای شي، د کمپني پر صادره شوو دساتيرو د نه قناعت په صورت کې واکمني محکمي ته مراجعه وکړي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج صادر شوي دساتير په محکمه کې د دعوي درسيده گي تر ختمېدو پورې د

ارجاع موضوع به ادارهذیصلاح

ماده چهل وسوم:

هرگاه تولید کننده یا عرضه کننده، دساتير صادرة کمیته را در خلال مدت مندرج احکام این قانون عملی ننماید، کمیته مکلف است، موضوع را جهت تنفيذ جبری به اداره ذیصلاح مربوط، محول نماید.

مراجعه به محکمه وتعلیق تطبیقدساتير

ماده چهل و چهارم:

(۱) مستهلک، تولید کننده یا عرضه کننده می تواند، در صورت عدم قناعت به دساتير صادرة کمیته به محکمه ذیصلاح مراجعه نماید.

(۲) دساتير صادرة مندرج فقره (۱) این ماده، الی ختم رسیدگی دعوی در محکمه در حالت تعلیق

قرار می گیرد، مگر اینکه ضرر یا خساره ناشی از عدم تطبیق دستور کمیته، متوجه منافع عامه گردد.

فصل چهارم

احکام نهایی

تعقیب عدلی

مادهٔ چهل و پنجم:

اداره مکلف است، تولید کننده یا عرضه کنندهٔ مرکب اعمال ذیل را غرض تعقیب عدلی به مراجع ذیصلاح معرفی نماید:

۱- ارایهٔ معلومات غیر واقعی به اداره یا کمیته.

۲- فروش جنس با وزن کم به مستهلک.

۳- عدم درج تاریخ تولید یا تاریخ انقضای جنس.

۴- تحریف یا تقلب در تاریخ تولید یا انقضای جنس.

۵- تقلب در مشخصات، ترکیب،

تعلیق په حالت کې راوستل کېږي خو داچې د کمېټې د دستور له نه تطبیق څخه راپیداشوی ضرر یا زیان عامه کتو ته متوجه شي.

څلورم فصل

وروستني حکمونه

عدلي تعقیب

پنځه څلوېښتمه ماده:

اداره مکلفه ده، د لاندې اعمالو مرکب تولیدوونکی یا عرضه کوونکی د عدلي تعقیب په غرض واکمنو مراجعو ته ور وپېژني:

۱- ادارې یا کمېټې ته د غیر واقعي معلوماتو وړاندې کول.

۲- پر مستهلک په کم وزن سره د جنس پلورل.

۳- د جنس د تولید د نېټې یا د انقضاء د نېټې نه لیکل.

۴- د جنس د تولید یا انقضاء په نېټه کې تحریف یا درغلي.

۵- د جنس یا خدمت په مشخصاتو،

ترکیب، محتوي، پیژندنه او د تولید په سرچینه کې درغلي.

د انجمنونو د رامنځته کولو حق

شپږ څلوېښتمه ماده:

حقيقي او حکمي اشخاص کولای شي له مستهلک څخه د ملاتړ په منظور، د قانون د حکمونو مطابق، انجمنونه رامنځته کړي.

محرمیت

اووه څلوېښتمه ماده:

اداره، کمیټه یا نورې هغه ادارې چې په دې قانون کې د درج شوو حکمونو مطابق، د جنس یا خدمت په اړه معلومات راټولوي، مکلف دي، رسېدلي شکایت ته تر رسیده ګۍ پورې، لاسته راوړي معلومات په محرمه توګه وساتي، لاندې حالات له دې حکم څخه مستثنی دي:

- ۱- د تولیدوونکي، عرضه کوونکي یا مستهلک د موافقې پرېښست.
- ۲- د عامه ګټو د ایجاب په صورت کې.

محتوي، هویت و منبع تولید جنس یا خدمت.

حق ایجاد انجمن ها

ماده چهل و ششم:

اشخاص حقيقي و حکمي می توانند به منظور حمایت از مستهلک، مطابق احکام قانون، انجمن ها را ایجاد نمایند.

محرمیت

ماده چهل و هفتم:

اداره، کمیټه یا سایر اداراتی که معلومات را مطابق احکام مندرج این قانون در رابطه به جنس یا خدمت جمع آوری می نمایند، مکلف اند، الی رسیدگی به شکایت واصله معلومات حاصله را طور محرم حفظ نمایند، حالات ذیل از این حکم مستثنی می باشد:

- ۱- به اساس موافقه تولید کننده، عرضه کننده یا مستهلک.
- ۲- در صورت ایجاب منافع عامه.

له جريمو څخه راپيداشوي عوايد

اته څلوېښتمه ماده:

اداره په دې قانون کې د درج شوو نغدي جريمو له وضع کولو څخه راپيدا شوي عوايد ترلاسه کوي او د دولت د ترلاسه شوو عوايدوپه حساب کې بانک ته تحويلوي.

د مقرر وړانديز، د لايحو اوکړنلارو وضع کول

نهه څلوېښتمه ماده:

د سوداګرۍ او صنايعو وزارت کولای شي، ددې قانون د حکمونو د ښه تطبيق په منظور، مقررې وړانديز، لايحې او کړنلارې وضع کړي.

انفاذ

پنځوسمه ماده:

دغه قانون په رسمي جريده کې له خپرېدو څخه درې مياشتې وروسته نافذېږي.

عوايد ناشی از جريمه ها

ماده ټولم څلورم:

اداره عوايد حاصله ناشی از وضع جريمه های نقدی مندرج این قانون را تحصيل وبه حساب عوايد حاصله دولت تحويل بانک می نماید.

پيشنهاده مقررره ها، وضع لوايح وطرزالعمل ها

ماده ټولم څلورم:

وزارت تجارت وصنايع می تواند، به منظور تطبيق بهتر احكام این قانون، مقررره ها را پيشنهاده، لوايح و طرزالعمل ها را وضع نماید.

انفاذ

ماده پنجاهم:

این قانون سه ماه بعد از نشر در جريده رسمی نافذ می گردد.

د دولتي ملکیتونو د اهداء د قانون

په اړه د ملي شوري د مجلسینو د

ګډه هیئت د فیصلې د توشېح په

هکله د افغانستان اسلامي

جمهوریت د رئیس

فرمان

ګڼه: (۱۴۵)

نېټه: ۱۳۹۵ / ۸ / ۲۵

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۶۴)

مادې د (۱۶) جزء او د (۱۰۰) مادې

د (۲) فقرې د حکم له مخې، د دولتي

ملکیتونو د اهداء د قانون په اړه د ملي

شوري د مجلسینو د ګډه هیئت

د ۱۳۹۵ / ۷ / ۱۹ نېټې (۲۲۷) ګڼه

فیصله، په (۳) فصلونو او (۸) مادو کې

توشېح کوم.

دوه یمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ،

د ملي شوري د مجلسینو د ګډه هیئت له

فیصلې او د نوموړي قانون له متن سره

فرمان

رئیس جمهوري اسلامي افغانستان

در مورد توشیح فیصله هیئت

مختلط مجلسین شورای ملی

پیرامون قانون اهدای ملکیت

های دولتی

شماره: (۱۴۵)

تاریخ: ۱۳۹۵/۸/۲۵

ماده اول:

به تأسی از حکم جزء (۱۶) ماده

(۶۴) و فقره (۲) ماده (۱۰۰) قانون

اساسی افغانستان، فیصله شماره

(۲۲۷) مؤرخ ۱۳۹۵/۷/۱۹ هیئت

مختلط مجلسین شورای ملی را در

مورد قانون اهدای ملکیت های

دولتی، طی (۳) فصل و (۸) ماده

توشیح می دارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ،

همراه با فیصله هیئت مختلط

مجلسین شورای ملی و متن قانون

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۴۱)

۱۳۹۵/۱۰/۸

متذکره در جريده رسمي نشر
گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

يوخای دې په رسمي جريده کې خپور
شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

رسمي جريده

۱۳۹۵/۱۰/۸

مسلسل نمبر (۱۲۴۱)

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

د دولتي ملکیتونو د اهداء قانون

فیصله

ګڼه: (۲۲۷)

نېټه: ۱۳۹۵ / ۷ / ۱۹

د افغانستان د اسلامي جمهوریت د اساسي قانون د سلمي مادې له حکم سره سم، د ملي شوري د دواړو جرګو له دریو، دریو غړیو څخه جوړ شوي ګډه هیئت د دولتي ملکیتونو د اهداء قانون له یو لړ تعدیلونو، حذف او زیاتوالي سره په (۳) فصلونو او (۸) مادوکې ۱۳۹۵ / ۷ / ۱۹ نېټې د دوشنبې ورځې په غونډه کې فیصله کړې.

د ګډه هیئت رئیس

عبیدالله رامین

د ګډه هیئت معاون

نجیبه حسینی

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

فیصله

قانون اهدای ملکیت های دولتی

شماره: (۲۲۷)

تاریخ: ۱۳۹۵/۷/۱۹

به تأسی از حکم ماده صدم قانون اساسی جمهوری اسلامی افغانستان، هیئت مختلط مجلسین شورای ملی به ترکیب سه، سه نفر از اعضای هر جرګه قانون اهدای ملکیت های دولتی را با یک سلسله تعدیلات، حذف و ایزاد در (۳) فصل و (۸) ماده در جلسه روز دوشنبه مؤرخ ۱۳۹۵/۷/۱۹ فیصله نمود.

رئیس هیئت مختلط

عبیدالله رامین

معاون هیئت مختلط

نجیبه حسینی

فهرست مندرجات قانون اهدای ملکیت های دولتی فصل اول احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۵۹.....	مبنی.....	ماده اول:
۵۹.....	مفهوم اهداء.....	ماده دوم:

فصل دوم

شرایط اهدای ملکیت های دولتی و اندازه آن

۶۰.....	شرایط اهدای ملکیت های دولتی.....	ماده سوم:
۶۰.....	اندازه ملکیت های قابل اهداء.....	ماده چهارم:
۶۱.....	کمیسیون ارزیابی.....	ماده پنجم:
۶۲.....	زمین های دولتی غیر قابل اهداء.....	ماده ششم:

فصل سوم

احکام نهایی

۶۳.....	اجرای قباله.....	ماده هفتم:
۶۳.....	انفاذ.....	ماده هشتم:

قانون اهدای ملکیت های

دولتی

فصل اول

احکام عمومی

مبني

ماده اول:

این قانون به تأسی از حکم ماده شصت و ششم قانون اساسی افغانستان به منظور تعیین شرایط و معیارهای اهدای ملکیت های دولتی به اشخاص واجد شرایط مندرج این قانون وضع گردیده است.

مفهوم اهداء

ماده دوم:

در این قانون اهداء به مفهوم انتقال دایمی ملکیت منقول یا غیر منقول دولتی است که به پیشنهاد کمیسیون، تصویب حکومت و منظوری رئیس جمهور به شخص حقیقی یا حکمی مطابق احکام این قانون صورت

د دولتي ملکیتونو د اهداء

قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د شپږ شپېتمې مادې د حکم له مخې، په دې قانون کې د درج شوو شرایطو لرونکو اشخاصو ته د دولتي ملکیتونو د اهداء د شرایطو او معیارونو د ټاکلو په منظور، وضع شوی دی.

د اهداء مفهوم

دوه یمه ماده:

په دې قانون کې اهداء د دولتي منقول یا نا منقول ملکیت د دایمي لېږد (انتقال) په مفهوم ده چې د کمیسیون په وړاندیز، د حکومت په تصویب او د جمهور رئیس په منظوری د دې قانون د حکمونو مطابق حقیقی یا حکمی شخص

ته صورت مومي.

می گیرد.

دوه یم فصل

د دولتي ملکیتونو د اهداء

شرایط او د هغو اندازه

د دولتي ملکیتونو د اهداء شرایط

درېمه ماده:

دولتي ملکیتونه، د لاندې شرایطو لرونکو اشخاصو ته اهداء کېدای شي:

۱- د ملي یووالي په ټینګښت او د هېواد د خپلواکۍ (استقلال)، ملي حاکمیت او ځمکنۍ بشپړتیا په ساتنه کې یې فعاله ونډه اخیستې وي.

۲- هغه اغېزمن فعالیتونه یې ترسره کړي وي چې د هېواد د دفاعي، سیاسي، اقتصادي، ټولنیزو، فرهنګي او علمي بنسټونو په غښتلي کولو تمام شوي وي.

د اهداء وړ ملکیتونو اندازه

څلورمه ماده:

جمهور رئیس، ددې قانون په درېمه ماده کې د درج شوي حکم په رعایتولو

فصل دوم

شرایط اهدای ملکیت های

دولتي و اندازه آن

شرایط اهدای ملکیت های دولتي

ماده سوم:

ملکیت های دولتي، به اشخاص واجد شرایط ذیل اهداء شده می تواند:

۱- در تحکیم وحدت ملي و حراست از استقلال، حاکمیت ملي و تمامیت ارضی کشور سهم فعال را ایفاء نموده باشد.

۲- فعالیت های مؤثر را که منتج به تقویت بنیادهای دفاعی، سیاسی، اقتصادی، اجتماعی، فرهنګی و علمی کشور گردیده، انجام داده باشد.

اندازه ملکیت های قابل اهداء

ماده چهارم:

رئیس جمهور، ملکیت های دولتي را در مرکز و ولایات با رعایت حکم

سره په مرکز او ولایتونو کې دولتي ملکیتونه حقيقي يا حکمي شخص ته له احوالو سره سم، په لاندې ډول اهداء کولای شي:

- ۱- په اړوند ولایت يا ګاونډه کې يوه نمره د استوګنې ځمکه.
 - ۲- يو واحد دولتي آپارتمان.
 - ۳- د يوه ميلیون افغانیو تر ارزښت پورې منقول ملکیت.
- د ارزونې کمېسيون
پنځمه ماده:

- (۱) ددې قانون په درېيمه ماده کې د درج شوو شرایطو لرونکو اشخاصو د ارزونې او تشخیص په منظور، کمېسيون په لاندې ترکیب سره رامنځته کېږي:
- ۱- د ښار جوړولو او استوګنې وزیر د رئیس په توګه.
 - ۲- د عدليې وزارت استازی د غړي په توګه.
 - ۳- د کار او ټولنیزو چارو، شهیدانو او معلولينو وزارت استازی د غړي په توګه.

مندرج ماده سوم این قانون به شخص حقيقي يا حکمي حسب احوال طور ذیل اهداء نموده می تواند:

- ۱- زمین رهائشی یک نمره درولایت مربوط یا همجوار.
 - ۲- آپارتمان رهائشی دولتي یک واحد.
 - ۳- ملکیت منقول با ارزش الی مبلغ یک میلیون افغانی.
- کميسيون ارزیابی
ماده پنجم:

- (۱) به منظور ارزیابی و تشخیص اشخاص واجد شرایط مندرج ماده سوم این قانون کميسيون به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:
- ۱- وزیر شهر سازی ومسکن به حیث رئیس.
 - ۲- نماینده وزارت عدلیه به حیث عضو.
 - ۳- نماینده وزارت کاروامور اجتماعی، شهداء ومعلولين به حیث عضو.

۴- نماینده ریاست عمومی اداره امور ریاست جمهوری اسلامی افغانستان به حیث عضو.

۵- نماینده اداره ارگانهای محلی به حیث عضو.

۶- نماینده شاروالی مربوطه به حیث عضو.

(۲) طرز فعالیت کمیسیون مندرج فقره (۱) این ماده طبق طرز العمل که از طرف آن کمیسیون تصویب می گردد، تنظیم می شود.

زمین های دولتی غیر قابل اهداء

ماده ششم:

زمین های دولتی در صورتی اهداء شده می تواند که در آن جنگلات، علفچر، معادن، مکاتب، مدارس، آبغات تاریخی، دفاتر و اماکن، ساحات سبز، ساحات حفاظت شده و پارک های ملی و سایر تأسیسات عام المنفعه دولتی احداث نگردیده یا در بستر حریم منابع آب و تأسیسات آبی و یا تحت پلان های انکشافی دولت، قرار نداشته

۴- د افغانستان داسلامي جمهوري ریاست د چارو د ادارې د لوی ریاست استازی د غړي په توګه.

۵- د سیمه ییزو ارګانونو د ادارې استازی د غړي په توګه.

۶- د اړوند ښاروالۍ استازی د غړي په توګه.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي کمیسیون د فعالیت ډول د هغې کړنلارې مطابق چې د هغه کمیسیون لخوا تصویبېږي، تنظیمېږي.

د نه اهداء وړ دولتي ځمکې

شپږمه ماده:

دولتي ځمکې په هغه صورت کې اهداء کېدای شي، چې په هغو کې ځنګلونه، څړځای، کانونه، ښوونځي، مدرسې، تاریخي آبغات، دفترونه او اماکن، شنې ساحې، ساتل شوې ساحې او ملي پارکونه او دولتي عام المنفعه نور تأسیسات احداث شوي نه وي یا د اوبو د سرچینو او آبي تأسیساتو د حریم په تل(بستر) کې او یا د دولت تر

پرمختيائي پلانونو لاندې نه وي.

باشد.

درېم فصل

فصل سوم

نهایی حکمونه

احکام نهایی

د قبالي اجراء

اجرای قبالة

اوومه ماده:

ماده هفتم:

(۱) په دې قانون کې درج شوي دولتي ملکیتونه د جمهور رئیس په فرمان شخص ته اهداء کېږي.

(۱) ملکیت های دولتی مندرج این قانون به فرمان رئیس جمهور به شخص اهداء می گردد.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي ملکیت د دایمي لېږد سند(قبالة) د اړوندو مراجعو له لارې د قانون د حکمونو مطابق، اجراء کېږي.

(۲) سند انتقال دایمي (قبالة) ملکیت مندرج فقره (۱) این ماده از طریق مراجع مربوط طبق احکام قانون اجراء می شود.

انفاذ

انفاذ

اتمه ماده:

ماده هشتم:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جريده کې دې خپور شي، په نافذېدو سره يې د هغه مغاير حکمونه ملغي کېږي.

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و درجریده رسمی نشر گردد، با انفاذ آن احکام مغایر آن ملغی می گردد.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

- **Law on Consumer Protection**
- **Law on Granting State Properties**

Date:28th December.2016
ISSUE NO:(1241)